COMPRENSIÓN DE LAS OBRAS COMPLETAS

Al-Risalah al-Yami'a

COMPRENSIÓN DE LAS OBRAS COMPLETAS

Al-Risalah al-Yami'a

Habib Ahmed bin Zain bin Alawi Al-Habashi

Publishers data

Contenido

ADMISIÓN

BIOGRAFÍA DEL AUTOR

IMAN

Los Integrales del Islam

La Fundación del Iman

ISLAM

Purificación (*Tajara*)

Cosas que anulan el wudu

La Oración (*Salaah)*

Actos que anulan la Oración

La Oración del Viernes (*Yumuᶜa*)

El Ayuno (*Soum*)

Caridad (*Zakat*)

Zakat ul-Fitr

El Peregrinaje (*Jach y ᶜUmrah*)

Las Integrales de Jach

IJSAN
Proteger el Corazón de la Desobediencia
Obediencia del Corazón
La Desobediencia del Cuerpo
El Estomago La Lengua
El Ojo
La Oreja
La Mano
Los Pies
Las Partes Privadas
El Cuerpo Entero
El Qunut de Imam Shafiʿi
Biografías cortas de aquellos mencionados en el libro

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله منوّر القلوب بأنوار الإسلام والإيمان والإحسان
(فمن يرد الله أن يهديه يشرح صدره للإسلام)
وصلى الله وسلم على حبيبه وعبده خير الأنام سيدنا محمد
سيد المرسلين وخاتم النبيين من خاطبه الله بقوله
(وما أرسلناك إلا رحمة للعالمين) وعلى آله وأهل
بيته الطاهرين وأصحابه الصادقين الميامين وتابعيهم
بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد فإن كتاب الرسالة الجامعة للإمام العلامة العارف
بالله وارث المصطفى وخليفة السلف الحنفاء الحبيب
أحمد بن زين الحبشي باعلوي الحسيني من أبرك كتب
الدين وأنورها وأنفعها للمبتدئين اعتنى بها أكابر
وأعلام مهتدون لتدريسها للمبتدئين الراغبين في معرفة
علوم الإسلام والإيمان والإحسان فقد جمعت مبادئ العلوم
الثلاثة ورجا مؤلفها لمن عرفها وعمل بها أن يدخله الله
في دائرة أهل العلم ظاهرا وباطنا

وقد اعتنى بترجمتها إلى اللغة الإنجليزية المدرس المنور
الداعي إلى الله جمال الدين بن جيرمو هيبصا فجزاه الله
خيرا وبارك في ترجمته لها وكتب النفع العظيم لكل من قرأها
ودرسها ومن ساهم في طبعها ونشرها وأمدهم بالتوفيق
ونوّر قلوبهم وفتح عليهم وأسعدهم في الدنيا والآخرة
وصلى الله على سيدنا محمد المصطفى وآله وأصحابه ومن أحبهم
وتبعهم على الوفاء والحمد لله رب العالمين

كتبه عمر بن محمد بن سالم بن حفيظ ١٨/٤/١٤٣٢هـ
٢٣/٣/٢٠١١م
بأطلنطا أمريكا

بسم الله الرحمن الرحيم

TODAS LAS ALABANZAS son para Allah, Aquel que ilumina los corazones con la luz (iluminación) de Islam, la fe (Iman) y Ihsan, y quien sea que Dios escoja para guiar le abre el pecho hacia el Islam.

Paz y bendiciones sean sobre Su amado y su siervo, el mejor de La creación, nuestro señor Muhammad, líder de los Mensajeros y sello de los profetas, aquel al cual se refiere Allah en Su palabra: “ y le hemos enviado sino como una misericordia a toda humanidad.” Y la paz y las bendiciones sean sobre Su pura familia, su Compañeros justos y bienaventurados y los que los siguen en la perfección para el Día de la Resurrección.

El texto, Ar-Risala al-Jamia, por el Imam, el erudito, el gnóstico de Allah, el heredero del elegido, y el líder de los que siguen la religión de la verdad, Al-Habib Ahmed bin Zain Al-Habashi Ba Alawi Al-Husseini, es de la más bendita obras / los tratados religiosas más iluminadas y beneficiosa para los principiantes. Los eruditos más eminente y nobles se ocupaban a la enseñanza de este texto a los estudiantes principiantes de mayor aspiraciones para que pudiesen llegar a conocer las disciplinas Islam, Iman, e Ihsan. Estas tres disciplinas fueron por ende coleccionadas en él y era la esperanza del autor para los que vienen a conocer estas disciplinas, y actuar sobre ellas, que Allah le introduzca en la compañía de la gente de conocimiento del

interior y exterior. El maestro iluminado y predicador de Allah, Jamal ud-Deen bin Guillermo Hysaw, Quien se dio la tarea de traducir este texto en el idioma Inglés. Por lo tanto, que Allah le recompense con el bien y bendiga su traducción, y que Él prescriba un inmenso beneficio a todos los que lo lean y estudien, y para los que compartan, publiquen y distribuyan. Que Dios les ayude con su auxilio e ilumine sus corazones y dé una apertura y les haga feliz en esta vida y en el más allá. Y la paz y las bendiciones de Allah sean con nuestro maestro, Muhammad el elegido y sobre su Familia y Compañeros, y los que mantienen tras ellos, y toda la alabanza es debido a la Allah, el Señor de los Mundos.

Escrito por:
UMAR BIN MUHAMMAD BIN SALIM BIN HAFIZ
Atlanta, EE.UU. 4/18/1432h

1. Corán 6:125
2. Corán 21:107

AL-RISALAH AL-YAMIʿA

Este libro es uno de los primeros libros de Fiqh (jurisprudencia) que se estudia en Dar al-Mustafa y que también se memoriza. Aunque este no sea un libro difícil de aprender, uno debe siempre de buscar a un maestro para poder abrir las sutilezas que contiene. All*â*h le ha dado al ser humano una gran misericordia, que es el intelecto y la razón, pero no debemos dejar que nuestros egos nublen nuestra habilidad de entender que no podemos simplemente leer un libro y pensar que podemos tener conocimiento de cada aspecto, porque ha de haber cosas que tal vez no entendamos. El conocimiento tradicionalmente se pasa del corazón de un maestro al corazón de un estudiante.

Es mi deseo que aquel que estudie este libro, lo haga con un corazón vacío, y que sepa que estudiar Fiqh (*Islam*) es una manera de aprender a mejorar y perfeccionar los actos de devoción hacia Allâh. También le ayudará a aumentar su fe (*Iman*) y últimamente desarrollar una perfección más fuerte (*Ijsan*), porque estos son los elementos que nos ayudan a probar la esencia de este modo de vida que llamamos el Islam. Amín.

JAMAL UD-DEEN HYSAW
5 DE SHAWWAL 1428

تَرْجَمَةُ صاحِبِ الرِّسالَةِ

أَحْمَدُ بِنْ زَيْنِ بِنْ عَلَوِيِّ بِنْ أَحْمَدَ العَلَوِيِّ الحَبْشِيِّ مَوْلِدُهُ بِمَدِينَةِ الغُرْفَةِ في أَوائِلِ عام ١٠٦٩ مِنَ الهِجْرَةِ، وَبِها تَدَرَّجَ حَتَّى أَيْفَعَ. كانَ في مُبْتَدأ طَلَبِهِ كَثِيرَ التَّنَقُّلِ ماشِياً إلى شِبامَ، وتَرِيسَ، وَسَيْؤُونَ، وَتَرِيمَ في سَبِيلِ العِلْمِ. وَاسْتَوْعَبَ على شَيْخِهِ: السَّيِّدِ الحَبِيبِ أَحْمَدَ بِنْ عَبْدِ اللهِ بَلْفَقِيهِ كافَّةَ العُلُومِ الشَّرْعِيَّةِ وَفُرُوعِها، وَكُتُبَ التَّصَوُّفِ، وَالسِّيَرِ، وَاللُّغَةِ، وَالبَلاغَةِ، وَالأَدَبِ.

وَصَحِبَ السَّيِّدَ الحَبِيبَ: عَبْدَ اللهِ بِنْ عَلَوِيِّ الحَدّادِ مَدى أَرْبَعِينَ عاماً، قارِئاً عَلَيْهِ في غُضُونِها نَيِّفاً وَسَبْعِينَ مُؤَلَّفاً في مُخْتَلِفِ العُلُومِ وَالفُنُونِ. لَهُ عِدَّةُ مُؤَلَّفاتٍ وَخُطَبٍ، وَوَصايا وَمُكاتَباتٍ، وَكُلُّها نافِعَةٌ وَمُفِيدَةٌ. وَقَدْ شَيَّدَ بِضْعَةَ عَشَرَ مَسْجِداً في نَواحِي مُتَعَدِّدَةٍ بِحَضْرَمَوْتَ. تُوُفِّيَ عَصْرَ يَوْمِ الجُمُعَةِ ١٩ شَعْبانَ عامَ ١١٣٠ بِحَضْرَمَوْتَ.

BIOGRAFÍA DEL AUTOR

HABIB AHMED BIN Zain bin Alawi bin Ahmed bin Alawi Al-Habashi nació en la ciudad de Ghurfahin en principio del año 1069 de Héjira, donde fue criado hasta la pubertad. Cuando comenzó sus estudios caminaba a muchos lugares para aprender, como Shibam, Taris, Seyoun y Tarim. Alcanzó la maestría de las ciencias de la Ley Divina y sus ramas con su Sheikh, Habib Ahmed bin Abdullah Bilfaqeh. También estudió con él, libros de *tasawwuf*, Sirah, lengua, retórica e literatura.

Fue compañero de Habib Abdullah bin Alawi Al-Haddad por más de cuarenta años. Durante ese tiempo estudió más de setenta libros de varias ciencias y disciplinas. Habib Ahmed escribió muchos libros, dio sermones, escribió muchas cartas de consejo y compartió correspondencia con otros eruditos. Sus hechos han sido de mucho beneficio. Él construyó más de diez mezquitas en diferentes lugares en el valle Yemeni de Hadaramout. Murió un Viernes 19 del mes Islámico de Sha'ban en el año 1140 de Héjira en el valle de Hadaramout. Está sepultado en la ciudad de Hawtah. Que Allâh esté contento con él y continúe beneficiándonos por sus hechos en esta vida y la del Más Allá. Amín.

بسم الله الرحمن الرحيم

الحَمْدُ للهِ رَبِّ العالَمِينَ، حَمْداً يُوافِي نِعَمَهُ وَيُكافِئُ مَزِيدَهُ، وَصَلَّى اللهُ عَلى سَيِّدِنا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ. قالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ﴿طَلَبُ العِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ﴾ . وَقالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ﴿مَنْ سَلَكَ طَرِيقاً يَلْتَمِسُ فِيها عِلْماً سَلَكَ اللهُ بِهِ طَرِيقاً إِلى الجَنَّةِ﴾ .

وَبَعْدُ: فَهَذِهِ مَسائِلُ مُخْتَصَرَةٌ مِنْ بَعْضِ كُتُبِ حُجَّةِ الإِسْلامِ الغَزالِي غالِباً مَنْ عَرَفَها وَعَمِلَ بِها، نَرْجُو لَهُ مِنَ اللهِ أَنْ يَكُونَ مِنْ أَهْلِ العِلْمِ ظاهِراً وَباطِناً وَبِاللهِ التَّوْفِيقُ.

EN EL NOMBRE DE ALLÂH,
EL MISERICORDIOSO, EL COMPASIVO[1].

Todas las alabanzas son para Allâh, el Señor de los mundos,[2] una alabanza conveniente a sus favores, e igual a Su aumento. Que la paz y bendiciónes sean son nuestro amo Muhammad, su familia[3] y compañeros[4].

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "El buscar conocimiento es obligatorio para cada Musulmán (hombre o mujer)"[5], y él dijo, "Aquel que siga un camino en busca de conocimiento, Allâh le

---

1 El Profeta ﷺ dijo, "Cualquier hecho que no comienza con *Bismilla-jir-Rajma-nir-Rajim*, se corta la bendición de Allâh." Imam Nawawi relató que es un hadiz bueno.

Las reglas en respecto al decir *Bismillah* , caen bajo 5 categorías en La Ley Sagrada.

Obligatorio (*Wayib*) al principio de una Surah.

Recomendado (*Mandub*) comenzar cualquier acto (*como prender un auto*).

Permitido (*Mubaj*) comenzando un acto en el que desea recibir bendiciónes. Por ejemplo, cuando comienza a comer, o ponerse la ropa.

Abominable (*Makruh*) cuando hace un acto como sacarse una cana (un cabello blanco).

Prohibido (*Jaram*) cuando comete un acto como robo.

2 El mundo humano, Los Yinn y Los Ángeles.

3 De acuerdo a Imam ShafiᶜI, esto extiende hacia los creyentes de Bani Hashim y Bani Mutalib, pero Imam Malik fue de la opinión que estuvo limitado a los creyentes de Bani Hashim.

4 Un compañero (sajaba) se define como un creyente (mu'min) que murió con creencia (Iman) y vio al Profeta o el Profeta le vio a ellos.

5 Relatado por Ibn Majah

guiará hacia un camino al Paraíso."[6]

Para continuar, las materias en este libro han sido condensadas de los libros de Al-Ghazaali. Le pedimos a Allâh que aquel que conoce de estas materias y actúe por ellas, que le conceda conocimiento verdadero por dentro y por fuera. Y con Allâh está el éxito.

6 Relatado por At-Timidhi. Relatado por Abu Hurrayrah

Creencia

قَالَ : ﴿ فَأَخْبِرْنِي عَنِ الإِيْمَانِ﴾ ، قَالَ ﴿أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّه وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ وَاليَوْمِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِالقَدرِ خَيْرِهِ وَشَرِهِ﴾ .

Yibril dijo, “Infórmame sobre el Iman.” Él ﷺ le contestó: “Es creer en Allâh, Sus ángeles, Sus libros (revelados), Sus mensajeros, el Último Día y creer en Su decreto, lo bueno y lo malo.”

أَرْكانُ الإِسْلام

أَرْكانُ الإِسْلامِ خَمْسَةٌ: شَهادَةُ أَنْ لا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللهِ. وَإِقامُ الصَّلاةِ، وَإِيتاءُ الزَّكاةِ، وَصَوْمُ رَمَضانَ، وَحَجُّ البَيْتِ مَنِ اسْتَطاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً؛ مَعَ الإِخْلاصِ وَالتَّصْدِيقِ فَمَنْ لَمْ يَكُنْ مُخْلِصاً فَهُوَ مُنافِقٌ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مُصَدِّقاً بِقَلْبِهِ فَهُوَ كافِرٌ.

LOS INTEGRALES[7] del Islam[8] son cinco:[9]

1 Atestigüar[10] que no hay dios excepto Allâh y Muhammad es el Mensajero de Allâh;[11].

7 Integrales (Arkan pl., Rukn sing.) quiere decir una parte que añade valor a otra cosa. Legalmente (de acuerdo a la Ley Sagrada) se define como parte esencial de una entidad que si no existiera, la entidad completa no se puede realizar.

8 Islam: lingüísticamente se define como la rendición y aniquilación de uno mismo y los deseos junto a la creencia absoluta en Allâh. Legalmente se define como la obediencia a la Ley Divina.

9 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "El Islam se basa en 5 cosas: Atestigüar que no hay dios digno de alabanzas, solo Allâh y que Muhammad es su Mensajero y siervo, establecer la oración, dar en caridad, el ayuno en el mes de Ramadán y hacer el peregrinaje para aquellos que tengan la habilidad." Dicho por Abdullâh ibn ʿUmar (Allâh esté contento con ellos). Relatado por Bukhari.

10 Atestigüar: quiere decir tener convicción y certeza.

11 Uno debe creer en corazón con convicción, no solamente que no hay nada en existencia digno de alabanzas solo Allâh, pero que también debe creer que Muhammad es el Mensajero de Allâh enviado para toda la creación con la

2 Establecer la oración;

3 Dar Zakat (Caridad);

4 Ayunar durante el mes de Ramadán;

5 Hacer Jach (Hajj: peregrinaje a la kaᶜaba) para aquel que tenga la habilidad.

Todo lo mencionado, se debe hacer con sinceridad[12] y creencia[13]. Aquel que no sea sincero, es un hipócrita (*munafiq*); y aquel que no crea con su corazón es un incrédulo (*kafir*).

---

religión de Islam.

12 Sinceridad se define como actos hechos específicamente para Allâh.

13 Creencia se define como aceptación completa y certeza absoluta.

وَأَصْلُ الإِيمانِ: أَنْ تَعْتَقِدَ أَنَّ اللهَ تَعالَى مَوْجُودٌ ،وَأَنَّهُ تَعالَى وَاحِدٌ لا شَرِيكَ لَهُ وَلا مِثْلَ لَهُ وَلا شِبْهَ لَهُ؛ ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَ هُوَ السَّمِيعُ البَصِيرُ﴾

LA FUNDACIÓN DEL IMAN

La fundación del Iman es creer (sin duda) que Allâh existe y que Él, Elevado, Único sin compañero, nada es como Él, ni se compara.

No hay nada como Él; Él es el que oye y el que ve.[14]

خَلَقَ السَّماواتِ وَالأَرْضَ، وَخَلَقَ المَوْتَ وَالحَياةَ، وَالطَّاعَةَ، وَالمَعْصِيَةَ، وَالصِّحَّةَ، وَالسَّقَمَ، وَجَمِيعَ الكَوْنِ وَما فِيهِ.

Creó a los cielos y la tierra, la vida y la muerte, obediencia y desobediencia, salud y enfermedad y el universo y todo lo que contiene.

14 Surah Ash-Shura 42:11

وَخَلَقَ الخَلْقَ وَأَعْمالَهُمْ، وَقَدَّرَ أَرْزاقَهُمْ وَآجالَهُمْ، لا تَزِيدُ وَلا تَنْقُصُ وَلا يَحْدُثُ حادِثٌ إِلاَّ بِقَضائِهِ وَقَدَرِهِ وَإِرادَتِهِ.

Creó a los seres humanos, sus acciones, determinó su vida y sostenimiento. A estas cosas no se le puede restar ni añadir. Nada sucede, excepto por Su decreto, Su determinación y Su bondad.

وَأَنَّهُ تَعالَى حَيٌّ، عالِمٌ، مُرِيدٌ، قادِرٌ، مُتَكَلِّمٌ، سَمِيعٌ، بَصِيرٌ؛ ﴿يَعْلَمُ خائِنَةَ الأَعْيُنِ وَما تُخْفِي الصُّدُور﴾، ﴿وَيَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى﴾، ﴿خالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الواحِدُ القَهَّارُ﴾

Ciertamente Él, Elevado sea, El Viviente, El Conocedor, Tiene Su Voluntad y es Capaz. El es el que Habla, Oye todo y todo lo Ve.

Él conoce los ojos traicioneros y lo que encierran los pechos.[15]
Él conoce lo secreto y aún más que eso.[16]
Allâh es el Creador de todas las cosas y Él es el Único, el Dominante.[17]

---

15 Surah Ghafir 40:19

16 Surah TaHa 20:7

17 Surah Ar-Rʿad 13:16

وَأَنَّهُ تَعالَى بَعَثَ سَيِّدَنا مُحَمَّداً عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ إِلى جَمِيعِ الخَلْقِ؛ لِهِدايَتِهِمْ وَلِتَكْمِيلِ مَعاشِهِمْ وَمَعادِهِمْ وَأَيَّدَهُ بِالمُعْجِزاتِ الظَّاهِرَةِ.

Ciertamente, Él Elevado envió a nuestro amo Muhammad ﷺ Su siervo y mensajero[18] a la humanidad para su dirección y ayudarles a vivir la vida perfecta y completar su vuelta hacia Allâh, y Allâh les ayudó con milagros claros.[19]

---

18 Las características de un mensajero son las siguientes:

1 Ser humano
2 Ser un hombre libre (no esclavo);
3 Ser libre de manchas y deformaciónes;
4 No nacer de padres lascivos;
5 Se le concede revelación;
6 Enviados a llamar a la gente hacia la revelación que ha recibido.

Un mensajero es uno que ha sido enviado a llamar hacia la revelación. Un mensajero puede ser profeta también, pero un profeta no necesariamente tiene que ser un mensajero. Los eruditos han reportado, con diferencias de opinión, que Allâh ha enviado entre 313 a 315 mensajeros y 100,040 profetas. Hay 25 que debemos conocer. Son 1. Adán 2. Idris 3. Noé 4. Hud 5. Salih 6. Abran 7. Lot 8. Ismail 9. Isaac 10. Jacob 11. Josue 12. Job 13. Shuʿaib 14. Moises 15. Aarón 16. Eliezer 17. David 18. Salomón 19. Elías 20. Jonás 21. Zacarías 22. Yahya 23. Dhul Kifl 24. Jesús 25. Muhammad (Sobre ellos sea la Paz) Ad-Dilalah An-Nafiah 'ala Ma'ani Ar-Risalah Al-Yami'a (Tarim: Dar Al-Faqeeh, 2003) pg. 18.

19 Por ejemplo: Cuando vio Bait Al-Maqdas mientras estaba en Mecca frente a los Qureish, cuando la pierna del cordero habló, cuando tomó del pozo de Judeibiyyah cuando no había agua, y el mismo Qurân.

وَأَنَّهُ عَلَيْهِ الصَّلاةُ وَالسَّلامُ صادِقٌ في جَميعِ ما أَخْبَرَ بِهِ عَنِ اللهِ تَعالَى: مِنَ الصِّراطِ وَالميزانِ وَالحَوْضِ، وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ أُمورِ الآخِرَةِ وَالبَرْزَخِ، وَمِنْ سُؤَالِ المَلَكَيْنِ وَعَذابِ القَبْرِ وَنَعيمِهِ.

Ciertamente este Mensajero ﷺ fue verídico en todo lo que nos trajo de Allâh: desde lo que tiene que ver con el Cruzar,[20] Las Balanzas,[21] La Fuente,[22] y otro que tiene que ver con el más allá y purgatorio,[23] incluyendo las preguntas que nos van a hacer los dos ángeles,[24] y el tormento y felicidad en la tumba.

---

20 Un Puente que extiende sobre el infierno, más afilado que una espada y más fino que un cabello. Aquel que en el mundo se ha mantenido en el Camino Recto cruzará rápidamente sobre el y será salvo. Pero aquel que se desvíe del Camino en este mundo y sobrecarga su espalda y desobedece a Su Señor, resbalará cuando tome su primer paso y caerá en el Infierno. Al Ghazaali, Conmemoración de Muerte y la Vida futura (The Islamic Text Society 1995) pg. 205-207

21 Las Balanzas donde se pesarán todos los actos.

22 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "La distancia entre los dos lados de mi fuente es como de Medinah a Sanʿaa o Amman." Relatado por Muslim. En otra narración Él ﷺ dijo, "Mi fuente será como de la distancia Adén y Amman de Balqah. Su agua es más dulce que la miel y más fragante que el almizcle. Fluye sobre piedras que son perlas grandes y pequeñas." Relatado por At-Tirmidhi

23 El tiempo entre la muerte y la resurrección, en el cual todos pasarán por la felicidad o el tormento eterno.

24 Munkir y Nakir son los dos ángeles que vendrán a nuestras tumbas, después que nos entierren, y la última persona se vaya y nos preguntarán, "¿Quién es su Señor?" "¿Cuál es su religión?" "¿Quién es su profeta?" Si contesta correctamente, sin tartamudeo y sin pausa, les mostrarán el infierno a donde iba y

وَأَنَّ الْقُرْآنَ وَجَمِيعَ كُتُبِ اللهِ الْمُنَزَّلَةِ حَقٌّ، وَالْمَلائِكَةَ حَقٌّ، وَالنَّارَ حَقٌّ، وَجَمِيعَ ما جاءَ بِهِ سَيِّدُنا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَسَلَّمَ حَقٌّ.

Ciertamente el Qurân y todos los libros[25] que fueron revelados por Allâh son verdaderos. Los Ángeles[26] son verdad. El Paraíso

---

luego le mostrarán su lugar en el Paraíso. Si contesta incorrectamente y con tartamudeo, serán golpeados en la cabeza con una vara de hierro y toda la creación podrá escuchar el sonido, excepto la humanidad. Luego le mostrarán el lugar en el Paraíso donde pudiesen haber ido, y entonces le mostrarán su lugar en el infierno.

25 Hay cuatros libros en los que debemos creer:

1. La Torah de Moises
2. Los Salmos de David
3. El Inyil de Jesús
4. El Qurân dado a Muhammad. (Que la paz y bendiciones sean con todos ellos. Amín).

26 Los ángeles son seres hechos de luz en varias formas y tamaños. No duermen, comen, ni beben. Están constantemente en obediencia a Allâh. Hay otros ángeles que solamente oran de pie, unos que solo hacen ruku, unos que solo se postran, y nunca dejan estas posiciones alabando a Allâh. Hay otros ángeles que solo se sientan y recuerdan a Allâh. Hay muchos de ellos, su número exacto no se conoce; pero hay diez que debemos saber sus nombres y deberes. Son:

Yibril – Trae la Revelación;

Mikail – El diseminador de sustento y la lluvia;

Israfil – El que tocará la trompeta;

es verdad. El Infierno es verdad. Todo de lo que nos informó nuestro amo Muhammad ﷺ es verdad.

Izrail – El ángel de la muerte;
Munkar – uno de los que preguntan en la tumba;
Nakir – uno de los que preguntan en la tumba;
Raqib – uno de los que escribe sus actos buenos y malos;
Atid – uno de los que escribe sus actos buenos y malos;
Malik - encargado de las puertas del Infierno;
Ridwan – encargado de las puertas del Paraíso.

Islam

قَالَ: ﴿يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الإِسْلاَمِ﴾، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﴿الإِسْلاَمُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتُقِيمَ الصَّلاَةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ البَيْتَ إِنِ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيْلاً﴾.

Yibril dijo, “O Muhammad infórmame sobre el Islam.” Y el Mensajero de Allâh ﷺ dijo, “Islam es atestigüar que no hay dios digno de alabanzas excepto Allâh, y que Muhammad es el Mensajero de Allâh, establecer la oración, dar caridad, ayunar el mes de Ramadán, y hacer peregrinaje a la Kaʿba si tiene la habilidad de hacerlo

PURIFICACIÓN (TAJARA)[27]

فُرُوضُ الوُضُوءِ سِتَّةٌ: الأَوَّلُ النِّيَّةُ...

27 Lingüísticamente purificación quiere decir ser purificado o limpiado de suciedad tangible (como orine, materia fecal, sangre, etc.) o suciedad intangible (como orgullo, celos, rencor, y etc.) Siguiendo los métodos del sistema legal y moral de Islam, llamado Shariah, Imam Nawawi definió purificación como “salir de un estado de impureza ritual (por *wudu* o baño de purificación {*ghusl*} o eliminación de suciedad (por medio de *istinya* o lavar una camisa que tiene sangre o materia fecal.” [*Kitâb taqrîrât as-sadîd fî masâ’il al-mufîd*, p. 14]

Las obligaciónes[28] de wudu son seis:[29]

---

28 La Shariah ha clasificado los actos en cinco categorías:

Actos obligatorios (*farâ'id*, sing. *fard*; la palabra wayib es sinónima de esto en Shafi'i) son imperativos para aquellos que son legalmente responsables (*mukalaf*). El actuar sobre estas obligaciónes, trae recompensa, pero él no actuar por ellas conduce al castigo en esta vida, el más Allá o ambos lugares.

Actos recomendados (*mandub*) piden que la persona *mukalaf* haga algo que no es obligatorio, pero su hecho lleva recompensa espiritual. No hay castigo por no hacerlo. Hay tres tipos: A. Sunnah Muᶜakada: que refiere a una Sunnah que nunca fue dejada por el Profeta ﷺ. B. Sunnah gheir Muᶜakada: se refiere a los actos adicionales, como la oración de Witr. C. Sunnah Az-Zawida: se refiere a los actos diarios del Profeta ﷺ como dormía, comía, se vestía y etc.

Actos prohibidos (*jaram*) demanda el abandono de algo basado en prueba. Cometer *jaram* lleva castigo y dejarlo lleva recompensa.

Actos abominables (*makruh*) requieren que la persona *mukalaf* evite algo pero no en términos estrictamente prohibidos. El acto no lleva castigo sin embargo dejándolo merece la alabanza y le gana proximidad hacia Allâh.

Actos permitidos (*mubaj*) le dan la opción para hacer el acto o dejarlo. En esta categoría, el hacerlo o dejarlo no lleva ni castigo ni beneficio.

Kamali, Muhammad Hashim, *Principios de jurisprudencia Islámica*, 2nda edición, pp. 324-327.

29 Estas obligaciónes se encuentran en el verso del Qurân: "¡Vosotros que creéis! Cuando vayáis a hacer el salat, lavaos la cara y las manos llegando hasta los codos y pasaos las manos por la cabeza y (la mano) por los pies hasta los tobillos…" Al Ma'ida 5:6. De acuerdo a un hadiz relatado por Ibn Abbas ؓ, "El Profeta ﷺ hizo wudu lavándose una vez." *Sahîh Bukhârî*, 124. Abu Hurayra ؓ relata que cuando el hizo wudu, se lavó la cara y para hacer un wudu perfecto se lavó su mano derecha hasta llegar a la parte superior del brazo, después se lavó la mano izquierda hasta el brazo, paso sus manos sobre su cabeza, se lavó el pie derecho hasta que alcanzó la canilla y luego hizo lo mismo con el pie izquierdo. Y dijo, "Esta fue la manera en que vi al Mensajero de Allâh ﷺ hacer el wudu." *Sahîh Muslim*, 246.

1 La Intención.[30]

الثَّانِي غَسْلُ الوَجْهِ وَحَدُّهُ مِنْ مَنابِتِ شَعْرِ الرَّأْسِ إِلَى مُنْتَهَى اللِّحْيَيْنِ. وَالذَّقَنِ طُولاً وَعَرْضاً مِنَ الأُذُنِ إِلَى الأُذُنِ، الثَّالِثُ غَسْلُ اليَدَيْنِ إِلَى المِرْفَقَيْنِ، الرَّابِعُ مَسْحُ شَيْءٍ مِنْ بَشَرَةِ الرَّأْسِ أَوْ شَعْرٍ في حَدِّهِ، الخَامِسُ غَسْلُ الرِّجْلَيْنِ مَعَ الكَعْبَيْنِ، السَّادِسُ التَّرْتِيبُ عَلَى هَذِهِ الكَيْفِيَّةِ.

2 Lavarse la cara. El límite de la cara es de la línea del cabello en la frente hasta la barbilla. El ancho de la cara es de oreja a oreja.

3 Lavarse las manos y los brazos hasta los codos.

4 Limpiar parte de la piel de la cabeza o el cabello dentro de su límite.

5 Lavarse los pies, incluyendo los tobillos.

6 Hacer estos actos en la orden mencionada.[31]

---

30 Escrito en *Sahîh Bukhârî*, *Sahîh Muslim*, y otros: "Todos los actos son de acuerdo a la intención; y a todos se le acredita de acuerdo a su intención." La hora de la intención es usualmente antes de hacer algún acto; el lugar de la intención es en el corazón. La intención no tiene que ser pronunciada, pero se recomienda porque la lengua le ayuda al corazón mantener concentración. Se requiere sinceridad y devoción en que todos los actos y la intención sea solo para Allâh. *Kitâb al-Arbacîn an-Nawawî wa-Dâbitu al-Fathihi al-Mushkilât*, p. 19.

31 Esta es la orden (*Tartib*) mencionado en el Qurân y hadiz. Uno debe de tener en mente que esto es lo *fard* de wudu, esto es lo mínimo que uno debe de hacer. Lo Sunnah de wudu es más a fondo, son:

وَإِنْ كانَ عَلَيْهِ جَنابَةٌ مِنْ مُجامَعَةٍ أَوْ خُرُوجِ مَنِيٍّ بِنَوْمٍ أَوْ غَيْرِهِ: لَزِمَهُ غَسْلُ جَمِيعِ بَدَنِهِ مَعَ نِيَّةِ رَفْعِ الجَنابَةِ.

Si está en un estado de impureza mayor [32] por hacer relaciones sexuales, emisión nocturna, o la emisión de semen como el resultado de otros medios, entonces se hace actual lavar el

Usar *siwak*;
Lavarse las manos;
Enjuagarse la boca;
Lavarse la nariz (o la nariz y la boca a la vez);
Lavarse la cara, incluyendo pasar los dedos entre la barba;
Lavarse las manos hasta los codos (el lado derecho primero, luego el lado izquierdo);
Pasar las manos por la cabeza entera;
Pasar los dedos por dentro y por fuera de las orejas, y también detrás.
Lavarse los pies hasta los tobillos, y pasar el dedo pequeño de la mano izquierda por entre medio de los dedos de los pies (comenzando por el lado derecho, luego el izquierdo)
Frotar cuando se lave las manos, la cara, los brazos, la cabeza y los pies.
Todo lo mencionado se debe de hacer tres veces.

32 Impureza mayor es la que le previene poder hacer la oración, dar vueltas alrededor de la Kaʿba, o tocar y leer el Qurân. Requiere que uno tome un baño de purificación (*ghusl*). Los actos que requieren un baño de purificación son seis:

La entrada de la cabeza del pene en la vagina;
Cuando sale el semen, o fluidos sexuales;
Después de la menstruación;
Después de sangrar posparto;
Después de dar a luz;
Y cuando lava el cuerpo del difunto (aunque es Sunnah para el que lave el cuerpo).

cuerpo entero con la intención de quitarse la impureza mayor.[33]

وَيَنْقُضُ الوُضُوءَ الخارِجُ مِنْ أَحَدِ السَّبِيلَيْنِ القُبُلِ أَوِ الدُّبُرِ عَلَى ما كانَ. **وَيَنْقُضُ الوُضُوءَ** زَوالُ العَقْلِ بِنَوْمٍ أَوْ غَيْرِهِ إِلاَّ نَوْمَ مُمَكِّنٍ مَقْعَدَتَهُ مِنَ الأَرْضِ. **وَيَنْقُضُ الوُضُوءَ** مَسُّ قُبُلٍ أَوْ دُبُرِ آدَمِيٍّ مِنْهُ أَوْ مِنْ غَيْرِهِ بِبَطْنِ الكَفِّ وَبُطُونِ الأَصابِعِ، كَبِيراً كانَ أَوْ صَغِيراً وَلَوْ وَلَدَهُ وَلَوْ مَيِّتاً. **وَيَنْقُضُ الوُضُوءَ** الْتِقاءُ بَشَرَتَيْ رَجُلٍ وَامْرَأَةٍ كَبِيرَيْنِ أَجْنَبِيَّيْنِ بِلا حائِلٍ. إِلاَّ ظُفْراً أَوْ شَعْراً أَوْ سِنّاً فَلا يَنْقُضُ الوُضُوءَ.

---

33 Las obligaciónes de tomar un baño de purificación son dos:
La intención de salir del estado de impureza mayor.
Asegurarse de que el agua cubra el cuerpo entero, incluyendo el área entre las piernas y las partes privadas.
Las Sunnah del baño de purificación son:
Lavarse las manos;
Lavarse las partes privadas;
Hacer wudu;
Mirar hacia la Qiblah;
Decir Bismi-llah;
Lavarse la cabeza;
Lavarse el lado derecho del cuerpo;
Lavarse el lado derecho de la espalda;
Lavarse el lado izquierdo del cuerpo;
Lavarse el lado izquierdo de la espalda;
Lavar cada parte tres veces;
Frotarse el cuerpo mientras se lava.

1 Cualquier cosa que salga de las partes privadas[34], sea por delante o por detrás anula el wudu.

2 Cuando pierde el intelecto sea por sueño u otra razón, a menos que esté firmemente sentado en el piso;[35]

3 Tocar la parte privada de cualquier ser humano sea por delante o por detrás, adulto o niño, con la palma de la mano o la parte anterior de los dedos (aun si está muerto).

4 Tocar la piel[36] de un hombre adulto por alguien con

34 Allâh ta'ala dice, "o viene alguno de vosotros de hacer sus necesidades…" An-Nisa 4:43

35 El Profeta ﷺ dijo, "Aquel que se duerma debe hacer wudu." Relatado por Abu Dawud y otros. Si alguien está firmemente sentado y se duerme, no le anula el wudu, como ha sido relatado en un hadiz. Anas "Hice la llamada para comenzar la oración, y el Profeta ﷺ llamaba a un hombre, lo llamó tanto que algunos de sus compañeros se durmieron. Entonces cuando vino el hombre, oró con ellos." Relatado por Muslim.

36 Ibn Masᶜud dijo que tocar a una persona en este caso no quiere decir tener relaciones sexuales. También dijo que un beso es un toque del cual uno debe hacer wudu. At-Tabarani relata en su Isnad, que Abdullâh ibn Masᶜud dijo, "Un hombre debe hacer wudu cuando toca piel con piel, cuando toca con su mano, y cuando besa (a una mujer). Y dijo que esto es del verso que dice, "…o si han tocado a mujeres" que aquí quiere decir tocar con cariño." Imam Malik en su Muwwatta menciona un hadiz relatado por Abdullâh ibn ᶜUmar de su padre dijo, "Aquel que le dé un beso a su mujer o la toque con su mano, tendrá que hacer wudu." El gran Hafiz de hadiz Abu Hassan Ad-Darqutni relata el mismo hadiz en su Sunnan, relatado por ᶜUmar ibn Al-Khattab.

quien se pueda casar[37] por una hembra adulta o viceversa sin obstáculo entre ellos. Pero tocar las uñas, cabello, o dientes no anula el wudu.

37 Allâh taᶜala dice, "Se os prohíben vuestras madres, hijas, hermanas, tías paternas, tías maternas, las hijas de vuestro hermano, las hijas de vuestra hermana, vuestras madres de leche que os amamantaron, vuestras hermanas de leche, las madres de vuestras esposas y las hijastras que estén bajo vuestra protección*, que sean hijas de mujeres que hayáis tenido y con las que hayáis llegado a cohabitar, porque si son de mujeres que habéis tenido con las que no habéis cohabitado, entonces no hay inconveniente. Y las esposas de vuestros hijos de sangre." An-Nisa 4:23

وَيُشْتَرَطُ لِصِحَّةِ الصَّلاةِ: مَعْرِفَةُ دُخُولِ الوَقْتِ بِيَقِينٍ، أَوِ اجْتِهادٍ ، أَوْ غَلَبَةِ ظَنٍّ ، فَإِنْ صَلَّى مَعَ الشَّكِّ لَمْ تَصِحَّ صَلاتُهُ. وَيُشْتَرَطُ مَعْرِفَةُ القِبْلَةِ. وَيَجِبُ سَتْرُ العَوْرَةِ بِساتِرٍ طاهِرٍ مُباحٍ. وَيَجِبُ رَفْعُ النَّجاسَةِ مِنَ الثَّوْبِ وَالبَدَنِ وَالمكانِ. وَيَجِبُ عَلَى القادِرِ أَنْ يُصَلِّيَ الفَرْضَ قائِماً .

LA ORACIÓN (*SALAAH*)

Las condiciones para una oración[38] válida son:

1 Saber con seguridad que el tiempo[39] para la oración ha

38 Lingüísticamente oración quiere decir súplica. Legalmente son dichos y hechos que comienzan con “*Allâhu Akbar*” (*Takbir*) y terminan con “*As-Salaamu aleikum wa rajmatulah*” (*taslim*). El orar cinco veces al día, fue hecho obligatorio en el mes de Shaᶜban.

39 Uno debe saber con certeza la hora en que comienza la oración (*Iaqin*) o tener la habilidad de calcular la hora, por la posición del sol o la sombra (*Iytijad*). Si no tiene la habilidad de determinar la hora, debe esperar hasta que el nivel de certeza sea mayor que el nivel de la duda (*ghalib Ath-than*). Los tiempos de la oración son:

Thuhr: comienza cuando el sol sale del cenit y termina cuando la sombra de un objeto es igual a él (objeto), no incluyendo el largo de la sombra durante el cenit del sol.

Asr: comienza cuando termina *Thuhr* y termina a la puesta del sol.

Magrib: comienza cuando el sol se ha puesto completamente y termina cuando el rojo del cielo desaparece.

Isha: comienza cuando el rojo del cielo desaparece y termina al amanecer.

Fayir: comienza en alba verdadera, que es cuando la luz del sol aparece en el horizonte y termina cuando sale el sol.

comenzado, por calcularla, o tener una suposición fuerte, porque la oración con duda, no es válida;

2 Saber la dirección de la Qiblah;[40]

3 Cubrir su desnudez[41] con material limpio y permitido;[42]

---

40 Allâh taᶜala dice, "Y en cualquier dirección por la que salgas, vuelve tu rostro hacia la Mezquita Inviolable." Baqarah 2:150. El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Si va a orar, debe hacer wudu correctamente. Voltear hacia la Qiblah (Kaᶜbah) y hacer el Takbir." Relatado por Muslim.

41 La desnudez (*ᶜawrah*) de un hombre es de por encima del ombligo hasta debajo de las rodillas, en todo tiempo. La desnudez de una mujer durante la oración y jach (*hajj*)es su cuerpo entero. Muchos eruditos son de la opinión que la mujer puede mostrar su cara fuera de la oración y jach (*hajj)* bajo ciertas condiciones;

Que no use maquillaje;
No tener miedo de tener problemas por mostrar su cara.
Que no sea sorprendentemente hermosa
La desnudez de una mujer en frente de aquellos con quien no se puede casar; es de por encima del ombligo hasta debajo de las rodillas. Aunque esto se permite, es mejor para el hombre y la mujer cubrirse apropiadamente en frente de los miembros de familia y otros.

42 Ropa que se permite son artículos que no son transparentes, ni muy ajustado al cuerpo. La ropa interior no se puede ver. La mujer debe usar algo que le cubra la cabeza, el cabello, las orejas, y el cuello. La madre de los creyentes A'isha رضي الله عنها dijo que el Profeta ﷺ dijo, "Allâh no acepta la oración de la mujer que ha llegado a la pubertad a menos que se cubra la cabeza (*khimar*)." Todos están de acuerdo con éste hadiz, menos Nisaᶜi. También se recomienda que la mujer use una vestimenta larga que le cubra la parte de arriba de los pies. Para el hombre, se recomienda usar una vestimenta que se pueda poner alrededor de su cuerpo (*izar*), una camisa larga, un turbante y un chal que usualmente se usa sobre los hombros.

4 Limpiar la suciedad[43] de su ropa, cuerpo y lugar de oración;

5 Y hacer la oración obligatoria de pie si tiene la habilidad de hacerlo.[44]

فُرُوضُ الصَّلاةِ: النِّيَّةُ وَتَكْبِيرَةُ الإِحْرامِ مَعَ النِّيَّةِ. وَقِراءَةُ الفَاتِحَةِ بِالبَسْمَلَةِ، وَالتَّشْدِيداتِ الأَرْبع عَشْرَةَ، وَإِخْراجُ الضَّادِ مِنَ الظَّاءِ وَلَيْس في الفَاتِحَةِ ظاءٌ. ثُمَّ الرُّكُوعُ، وَيَجِبُ أَنْ يَنْحَنِيَ بِحَيْثُ تَنالُ راحَتاهُ رُكْبَتَيْهِ، وَيَطْمَئِنُّ فِيهِ وُجُوباً حَتَّى تَسْكُنَ أَعْضاؤُهُ. ثُمَّ الاعْتِدالُ وَيَطْمَئِنُّ فِيهِ وُجُوباً. ثُمَّ السُّجُودُ مَرَّتَيْنِ، وَالجُلُوسُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ وَيَطْمَئِنُّ وُجُوباً في الكُلِّ.

Las obligaciónes de la oración son:

1 La intención (*ni-ia*);[45]

2 Comenzar la oración diciendo "*Allâhu Akbar*"

---

43 Vea nota número 26 para la definición de impureza (suciedad).

44 Si no tiene la habilidad de orar de pie, se permite orar sentado. Debe inclinarse para la posición de *ruku* y *saydah* (postración). Si no tiene la habilidad de orar sentado, puede orar acostado de lado, mirando hacia la Qiblah, doblándose para *ruku* y *saydah*. Si no puede orar acostado de lado, puede orar acostado en su espalda, con los pies hacia la Qiblah, alzando y bajando la cabeza para la posición de *ruku* y *saydah*. Si no puede alzar su cabeza, entonces puede abrir y cerrar los ojos, con la intención de hacer *ruku* y *saydah*. Nil Ar-Raj'a Sharh Safinah An-Najah (Tarim: Dar Al-Faqeeh) pg. 52-63. El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Oren de pie, y si no pueden, oren sentados, y si no pueden, oren acostados de lado." Relatado por Bukhari.

45 Ver nota número 29.

(Allâh es Grande);[46]

3 Decir Surah Al-Fatiha[47] comenzando con *"bismilla jir rajma nir rajim"* [48] recitando las catorce letras acentuadas, no pronunciar el *Daad* (ض) como *thza* (ظ), porque no hay *thza* en Surah Fatiha;

4 Cuando hace ruku asegurarse de doblarse y poner sus manos sobre las rodillas;

---

46 Es decir "*Allâhu Akbar*" mientras comienza a decir "Allâh" en el *takbir*, debe de alzar sus manos y hacer la intención para la oración, ya que cuando llega a "*Akbar*" sus manos estén al nivel de los hombros. Uno no debe de extender el decir "*Allâhu*", ni añadir palabras entre "*Allâhu*" y "*Akbar*".

47 Es obligatorio decir Surah Fatiha en cada cicló de oración (*rakᶜa*). El Profeta ﷺ dijo, "No hay oración para aquel que no recite con el comienzo del libro (Al-Fatiha)" Relatado por Bukhari y Muslim. Todo musulmán debe de aprender a decir Surah Al-Fatiha correctamente para asegurarse que no le cambien el significado de la Surah por pronunciarla incorrectamente (esto es jaram). El pronunciarla incorrectamente es como no haber dicho Surah Fatiha. También debe asegurarse de decir las letras acentuadas correctamente, que están marcadas por (*shad-dah*)(ـّ), que son 14 de ellas. Si no tiene la habilidad de decir la Surah, entonces puede decir 7 otros versos del Qurân, pero si no puede, entonces puede decir *Subjan Allâh* (Gloria a Allâh), *Al-jamdulillah* (Alabanzas para Allâh), *La illaja ila Allâh* (no hay dios excepto Allâh), and *Allâhu Akbar* (Allâh es Grande), siete veces. Y si no tiene la habilidad de hacer eso, entonces puede mantenerse de pie en silencio el tiempo necesario que tomaría decir la Surah. *Ad-Dilalah An-Nafiah 'ala Ma'ani Ar-Risalah Al-Yami'a* (Tarim: Dar Al-Faqeeh, 2003) pg. 27.

48 Umm Salamah رضي الله عنها dijo, "El Profeta de Allâh ﷺ contaba el "Bismillâh" como verso del Qurân." Relatado por Ibn Kh uzamah con una cadena solida de relato. El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Si leen Fatiha, lean *bismilla jir-Rajma nir-Rajim,* ciertamente es uno de sus versos." Relatado por Ad-Darqutni.

5 La pausa para que todas las partes tengan descanso;

6 Volver a una posición recta;

7 Pausar por un momento;

8. Las dos postraciones; (CHECK THIS AS YOU MISSED IT)

9 Sentarse entre las dos postraciones;

10 Y la pausa necesaria entre cada una de las posiciones.

وَيَفْعَلُ بِاقِيَ الرَّكَعاتِ كَذَلِكَ. وَالتَّشَهُّدُ الأَوَّلُ، وَقُعُودُهُ سُنَّةٌ. وَالتَّشَهُّدُ الأَخِيرُ، وَالجُلُوسُ فِيهِ فَرْضٌ. وَالصَّلاةُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّ اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ التَّشَهُّدِ وَقَبْلَ السَّلامِ فَرْضٌ. وَالسَّلامُ مِنَ الصَّلاةِ فَرْضٌ.

Uno debe de realizar las obligaciónes en cada cicló de la oración. La primera testificación de su fe[49] (*tashajud*) y el sentarse es Sunnah. La última testificación de fe y sentarse durante ella es obligatorio.[50] La oración sobre el Profeta ﷺ después de la testificación de fe y antes del taslim es obligatoria.

وَأَقَلُّ السَّلامِ ﴿السَّلامُ عَلَيْكُمْ﴾ .

49 Si olvida hacer el primer *tashajud* y se pone de pie para comenzar otro ciclo de oración, no debe volver a sentarse para hacerlo, si no continuar de pie y hacer dos postraciones de olvido antes del *taslim* para terminar su oración.

50 Si olvida el último tashajud, la oración no es válida y debe hacerla de nuevo.

El mínimo[51] *taslim* que se puede decir al final de la oración es:

As-Salamu Aleikum

La Paz (de Allâh) sea con Ustedes

وَأَقَلُّ التَّشَهُّدِ الواجِبِ: ﴿التَّحِيَّاتُ للهِ، سَلامٌ عَلَيكَ أَيُّها النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكاتُهُ، سَلامٌ عَلَيْنا وَعَلى عِبادِ اللهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ﴾.

La mínima testificación de Fe que se dice en la oración es:

*At-tajiatu li*ˁ*laji. Salamun* ˁ*aleika ai-iujan Nabiu wa Rajmatulaji wa barakatuju. Salamun Aleina wa ala* ˁ*ibadilajis salijin. Ash-jadu al-la ilaja ila Allâh wa an-na Muhammadan* ˁ*abduju wa Rasuluju*

Saludos para Allâh. Que la paz sea contigo O Profeta, y la Misericordia y Bendiciones de Allâh. Que la paz sea con nosotros y los siervos de Allâh. Soy testigo de que no hay dios excepto Allâh, y que Muhammad es Su siervo y Mensajero."[52]

---

51 El mínimo aquí quiere decir lo menos que uno debe decir en la oración. Lo mejor es decir As-Salamu Aleikum wa Rajmatulah y voltear su cara a la derecha y el voltear de la cara a la izquierda es Sunnah.

52 Es mejor decir: *At-tajiatu Al-Mubarakatatu As-Salawatu At-taibatu, As-Salamu Aleikum ai-iujan nabiu wa rajmatulaji wa barakatuju. Salamun aleina wa* ˁ*ala* ˁ*ibadulajis salijin. Ash-jadu al-la ilaja il-la Allâh wa an-na Muhammadan rasululah.*

"Saludos y Bendiciones y las mejores oraciones para Allâh. Paz sea con Usted O Profeta, la Misericordia y Bendiciones de Allâh. Que la paz sea con nosotros y los siervos de Allâh. Atestigüo que no hay dios excepto Allâh, y que

وَأَقَلُّ الصّلاةِ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّ اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ: ﴿اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ﴾.

La mínima oración sobre el Profeta ﷺ es:
Allahumma sal-li ˤala Muhammad
"O Allâh bendice a Muhammad"[53]

وَيَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ بِالسُّنَنِ جَمِيعِها وَهِيَ كَثِيرَةٌ جِدّاً. وَيَنْبَغِي الاعْتِناءُ بِالإِخْلاصِ، وَهُوَ العَمَلُ للهِ وَحْدَهُ. وَيَنْبَغِي الحُضُورُ، وَهُوَ أَنْ يَعْلَمَ بِما يَقُولُ وَيَفْعَلُ. وَالخُشوعُ، وَهُوَ سُكُونُ الأَعْضاءِ، وَحُضُورُ القَلْبِ، وَتَدَبُّرُ القِراءَةِ، وَتَفَهُّمُها؛ فَإِنَّما يَتَقَبَّلُ اللهُ مِنَ الصَّلاةِ بِقَدَرِ الحُضورِ. وَيَحْرُمُ الرِّياءُ في الصَّلاةِ وَغَيْرِها وَهُوَ العَمَلُ لِأَجْلِ النَّاسِ.

Muhammad es Su siervo y Mensajero."

53 Es mejor decir: *Allahumma sal-li ˤala Muhammad wa ˤala ali Muhammad kama saleita ˤala Ibrahim wa barik ˤala Muhammad kama barakta ˤala Ibrahim fil ˤalamina In-naka jamidu mayid*.

"O Allâh bendice a Muhammad y su familia como has bendecido a Ibrahim y su familia y ten Misericordia de Muhammad y su familia como has tenido Misericordia de Ibrahim y su familia, ciertamente Eres digno de alabanza y noble."

Es esencial seguir toda la Sunnah.[54] También es esencial prestar

54 Muchos eruditos dicen que hay quinientos Sunnah en la oración. Solo diez se mencionan aquí:

1 La súplica después del primer takbir como ha sido relatado en Sahih Muslim: *Wayajtu wayi lil-ladhi fataras-samawati wal ᶜard janifan musliman wa ma ana minal mushrikin in-na salati wa nusuki wa maj-ia-ia wa mamati li-laji rabbil ᶜalamin la sharikala wa bi dhalika umirtu wa ana minal muslimin*. "He vuelto mi cara hacia Aquel que ha creado a los cielos y la tierra, un puro monoteísta que se somete completamente, no soy de aquellos que le asocian compañeros a Allâh. Ciertamente mi oración, mi adoración, mi vida y mi muerte es para Allâh, Señor de los mundos. No asocio ningún compañero con Allâh, esto me han ordenado y soy de aquellos que se somete completamente.

2 Buscar refugio en Allâh (*taᶜawudh*) diciendo: *Audhu bilaji minash Shaytanir Rayim*, "Busco refugio en Allâh, del maldito Shaytan."

3 Decir una Surah después de Al-Fatiha;

4 Levantar las manos cuando hace el primer *takbir*, antes de doblarse, cuando se endereza y cuando se vuelve a poner de pie después del primer *tashajud*.

5 Decir: *Subjan Allâhil Azim* "Gloria a Allâh el Grandioso" (un mínimo de tres veces cuando se dobla).

6 Decir: *Sami Allâhu liman jamida; Rabbana wa lakal jamd*; "Allâh Oye a aquellos que le alaban, nuestro Señor, todas las alabanzas son para Usted (cuando se vuelve a enderezar).

7 Decir: *Subjana Rabbi alᶜala*; "Glora a Allâh el Altísimo." (un mínimo de 3 veces).

8 Decir: *Allahumma ighfirli war jamni wa ᶜafani waybirno wajdini warzukni*; "O Allâh, perdóname, ten piedad de mi, concedeme el perdón, corrígeme, guíame y sostenme." (mientras se sienta entre las dos postraciones)

9 Decir: *Allâhu Akbar*; "Allâh es Grande" antes de las diferentes posiciones, menos cuando se endereza de *ruku*.

10 Y usar *siwak* (palito para los dientes) antes del primer *takbir*.

atención a la sinceridad (*ikhlas*) en la oración. Sinceridad quiere decir, hacer el acto para Allâh solamente. Tener presencia (*judur*) en la oración, tener conocimiento de lo que dice y hace durante la oración, ser sumiso con todo el cuerpo, tener presencia de corazón, reflexionar y tener entendimiento de lo que lee en el Qurân. Ciertamente Allâh acepta la oración de acuerdo a la cantidad de presencia que uno tiene. Ser fanfarrón durante la oración es prohibido, y en otras ocasiones actuar por la causa de otras personas.

وَيُبْطِلُ الصَّلاةَ: الكَلامُ عَمْداً وَلَوْ بِحَرْفَيْنِ، وَناسِياً إِنْ كَثُرَ. وَيُبْطِلُها العَمَلُ الكَثِيرُ كَثَلاثِ خَطواتٍ، وَالأَكْلُ، وَالشُّرْبُ، وَانْكِشافُ العَوْرَةِ إِنْ لَمْ تُسْتَرْ حالاً. وَوُقُوعُ النَّجاسَةِ إِنْ لَمْ تُلْقَ حالاً مِنْ غَيْرِ حَمْلٍ. وَيُبْطِلُها: سَبْقُ الإِمامِ بِرُكْنَيْنِ فِعْلِيَّيْنِ. وَكَذا التَّخَلُّفُ بِهِما بِغَيْرِ عُذْرٍ. وَلا تَصِحُّ الصَّلاةُ: خَلْفَ كافِرٍ، وَامْرَأَةٍ وَخُنْثَى. وَالجُمُعَةُ: فَرْضُ عَيْنٍ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ ذَكَرٍ حُرٍّ حاضِرٍ بِلا عُذْرٍ شَرْعِيٍّ: كالمَرَضِ وَالمَطَرِ.

ACTOS QUE ANULAN LA ORACIÓN

Actos que anulan la oración son cosas como:

1 Hablar deliberadamente durante la oración, la anula, aunque sean dos letras;[55] y hablar mucho sin querer[56]

2 El movimiento[57] excesivo también anula la oración, por ejemplo: tres pasos (continuos);

3 Comer;

4 Beber;

5 Cuando se expone su desnudez y no la cubre inmediatamente;

6 La ocurrencia de alguna suciedad y si no la quita de una vez, sin aguantarla;

7 Cuando uno sigue al Imam y se le adelanta por dos integrales;

8 Si deja de seguir el Imam por dos integrales sin razón legítima, anula su oración.

---

55 Que tenga significado y se pueda entender cuando lo dice.

56 Si uno olvida que está hablando durante la oración y dice más de cuatro palabras, de acuerdo a Ibn Hajar Al-Asqalani, anula la oración. De acuerdo a Al-Qailubi y Baᶜashan dos palabras anulan la oración. *Ad-Dilalah An-Nafiah ʻala Ma'ani Ar-Risalah Al-Yami'a* (Tarim: Dar Al-Faqeeh, 2003) pg. 30.

57 El hacer tres movimientos consecutivos.

La oración no es válida[58] si el Imam es un incrédulo, o si es una mujer (si los que la siguen son hombres) o si es un intersexual.

LA ORACIÓN DEL VIERNES (*YUMUᶜAH*)

La oración del viernes es obligatoria[59] para cada hombre[60] musulmán libre (que no sea esclavo) residente en el lugar[61], y no tenga excusa de exención legal como enfermedad o lluvia.

وَمِنْ شُرُوطِ الجُمُعَةِ : الخُطْبَتَانِ وَأَرْكَانُهَا حَمْدُ اللهِ تَعَالَى ، وَالصَّلاةُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَ سَلَّمَ، وَالوَصِيَّةُ بِالتَّقْوَى ، وَقِرَاءَةُ آيَةٍ مِنَ القُرْآنِ فِي إِحْدَاهُمَا ، وَالدُّعَاءُ لِلْمُؤْمِنِينَ فِي الأَخِيرَةِ .

---

58 Si el Imam llega a un tercer integral y la persona que le sigue todavía está dos integrales detrás, su oración no es válida; también si la persona que le sigue al Imam esta adelantado por dos integrales y alcanza el tercero antes de que el Imam se mueva de posición, la oración de la persona que lo sigue no es válida.

59 Obligación personal (*Fard Al-ᶜAyn*) es conocimiento que cada musulmán responsable (*balig*) debe saber en términos de sus actos de adoración, y no se pueden hacer por otra persona. Obligación comunal (*Fard Al-Kifaia*) es conocimiento o actos que deben ser hechos por un grupo de musulmanes responsables. Aunque si una persona lo hace, entonces la habrá cumplido el acto para el grupo, como orar sobre los muertos, o viajar en búsqueda de Conocimiento Sagrado.

60 No es obligatorio para la mujer asistir la oración del viernes, pero no se les debe impedir que vayan y deben de proveer alojamiento adecuado si deciden asistir.

61 Debe de haber por lo menos cuarenta hombres que viven en la ciudad donde se encuentra la mezquita o dentro del área metropolitana, y de los cuarenta que tienen para estar presente, ninguno de ellos puede ser viajeros.

Entre las condiciones de la oración del viernes es que hay dos sermones (*khutbatani*). Los integrales de los dos sermones son:

1. Decir "*Aljamdulilah*" (alabanzas son para Allâh);
2. Bendiciones sobre el Profeta ﷺ;
3. Imponer a la gente temer a Dios (*taqwa*);
4. Recitar un verso de Qurân durante uno de los sermones.
5. Suplicar por todos los creyentes en el segundo sermón.[62]

وَمِنْ شُرُوطِ الجُمُعَةِ : الخُطْبَتَانِ وَأَرْكَانُهَا حَمْدُ اللهِ تَعَالَى ، وَالصَّلاةُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَ سَلَّمَ ، وَالوَصِيَّةُ بِالتَّقْوَى ، وَقِرَاءَةُ آيَةٍ مِنَ القُرْآنِ في إِحْداهُما ، وَالدُّعاءُ لِلْمُؤْمِنِينَ في الأَخِيرَةِ .

Es obligación para el que dé los dos sermones estar en un estado de pureza (*tajara*) y vestido con su desnudez cubierta. Debe sentarse entre los dos sermones, y debe de haber una pausa entre ellos un poco más larga que la de la oración, y debe de haber una continuación entre los dos sermones y sus integrales.[63]

---

62 Puede suplicar por todos los musulmanes en el mundo o solo aquellos que estén presente en la oración del viernes. (Bajuri, *Hashiyah Bajuri fi Abi Qasim* Beirut, Dar Al- Ihya At-Tarath Al-Arabi, 1996)

63 Muchos de los eruditos son de la opinión de que el sermón debe de ser en Árabe; pero también con algunos eruditos solo los integrales tienen que ser en Árabe y el resto puede ser en cualquier idioma, si la gente no entiende Árabe. Fiqh Al-Minhayi vol.1 (Beirut) pg.206.

Establecer la oración en congregación[64] y la oración de entierro[65] son obligaciones comunales *(fard kifaia)*.

La oración de los dos ᶜId[66], la oración del eclipse solar y lunar

64 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "La oración en congregación es mejor que la oración hecha a solas por ventisiete niveles." Relatado por Bukhari y Muslim

65 La oración de entierro consiste de hacer el *Takbir* cuatro veces, todos hechos de pie (*ruku* y *sayda* no se hacen). Después de cada *takbir,* pone su mano derecha sobre la izquierda (como hace en la oración) un poco abajo del pecho. Después del primer *takbir* dice Surah Fatiha. Después del segundo *takbir* dice salam sobre el Profeta ﷺ como hace en la oración durante la última testificación de Fe. Después del tercer *takbir* hace una súplica (*du'â*) para el difunto. Después del cuarto *takbir,* puede hacer du'â para la familia del difunto y para aquellos que estén presentes, pero el *taslim* se hace hacia los dos lados diciendo: *As-Salamu Aleikum wa Rajmatulah*.

66 Los dos tiempos que los musulmanes celebran *'Id Al-Adja (ᶜId Al-Kabir*), que es el día 10 de Zul-Jiya, también ᶜ*Id Al-Fitr (ᶜId Al-Sagir*), que es primer día de Shawwal, después de Ramadán. La oración en estos días se hace por la mañana después de la oración de Fayir cuando el sol aparece sobre el horizonte el largo de una lanza. La oración consiste de dos ciclos (*rakatein*). En el primer ciclo, dice el *takbir* siete veces además del primer *takbir* y continúa la oración normalmente. En el segundo ciclo dice el *takbir* cinco veces y la oración continua normalmente. Con cada *takbir* debe levantar las manos. Después de la oración el Imam da un sermón. En el primer sermón el Imam dice el *takbir* nueve veces y comienza el sermón, mientras sigue las condiciones del sermón. Al principio del segundo sermón, el Imam dice el *takbir* siete veces, siguiendo las condiciones del sermón.

(*kusufani*)[67], la oración de *witr*[68] son todas Sunnah confirmada[69], y también la oración antes y después de las oraciones prescritas

67 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "El sol y la luna son dos de los signos de Allâh, no se eclipsen por la vida o muerte de nadie. Si los ven, oren y supliquen hasta que lo que le aflija se haiga ido." Relatado por Muslim. La oración del eclipse solar y lunar consiste de dos ciclos. En el primero hace el *takbir*, busca refugio en Allâh (*ta*ᶜ*awudh*), dice Surah Al-Fatiha, otra Surah, hace ruku, se endereza, luego se postra. Después de postrarse dos veces, vuelve a ponerse de pie y hace el segundo ciclo igual que el primero. Es Sunnah que el Imam de un sermón después de la oración.

68 Yabir relata que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que sienta que no pueda orar en la última parte de la noche, puede orar *witr* al principio. Y aquel que sienta que va a orar en la última parte de la noche, debe de orar witr durante la última parte de la noche porque la oración durante este tiempo es atestiguado y es mejor." Relatado por Muslim. *Witr* se ora entre Isha y Fayir. Witr consiste de un mínimo de tres ciclos de oración hasta el máximo de once. Se ora en dos ciclos primero, se termina con *taslim*, y luego se pone de pie para el último ciclo completando los tres de *witr*. Si desea orar más de tres ciclos de oración, debe de orarlos en pares, terminar con *taslim* y orar el ciclo nones solo y terminarlo con *taslim*. Se puede orar en voz alta o en silencio.

69 Estas son oraciones que se hacen antes o después de la oración obligatoria.

La oración obligatoria	Antes de la oración	Después de la oración
Fayir (alba)	2	
Thujur (mediodía)	4	4
ᶜAsr (tarde)	4	
Magrib (puesta del sol)		2
Isha (noche)		2

(*rawatib*). La oración de mediodía (*duja*)[70] y *tarawij*[71] son Sunnah que llevan mucha bendición y recompensa.

70 Abu Hurrayrah ﷺ dijo, "Mi amigo me aconsejo tres cosas: ayunar tres días de cada mes, orar dos ciclos de *Duja* y orar *witr* antes de acostarme." Relatado por Muslim. La oración *Duja* se hace después de que salga el sol el largo de una lanza sobre el horizonte y termina antes de la oración Thuhr. La oración consiste de un mínimo de dos ciclos y un máximo de ocho ciclos. Si va a orar más de dos ciclos, debe de orarlos en pares y terminar cada uno con *taslim*.

71 "…solían orar veinte ciclos (*rakaᶜat*) en el mes de Ramadán con ᶜUmar ibn Al-Khattab." Relatado por Bayhaqi con cadena solida de relato. *Tarawij* se ora solamente durante el mes de Ramadán después de Isha y antes de Fayir. Es Sunnah orar a solas o en congregación. La oración consiste de veinte ciclos de oración que se oran en pares y cada uno termina con *taslim*.

El Ayuno (*Soum*)

وَأَمَّا الصَّوْمُ: وَهُوَ الثَّالِثُ مِنْ أَرْكَانِ الإِسْلامِ. فَهُوَ إِمْسَاكٌ مَعْرُوفٌ عَلَى وَجْهٍ مَخْصُوصٍ، مِنْهُ النِّيَّةُ لِكُلِّ يَوْمٍ وَتَبْيِيتُهَا مِنَ اللَّيْلِ. وَالإِمْسَاكُ عَنِ المُفْطِرَاتِ مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ، وَالجِمَاعِ، وَالاسْتِمْنَاءِ بِمُبَاشَرَةٍ، وَالاسْتِقَاءَةِ بِالاخْتِيَارِ.

El ayuno[72] es la tercera integral del Islam[73]. El ayuno es abstinencia que es conocida por sus características específicas. Entre ellas es hacer la intención (*ni-ia*) cada noche (entre la puesta del sol y salida del sol)[74] y abandonar todas cosas que anule el ayuno como

72 Allâh taᶜala dice, "¡Creyentes! Se os ha prescrito el ayuno al igual que se les prescribió a los que os precedieron. ¡Ojalá tengáis temor (de Allâh)!" Al-Baqarah 2:183. El ayuno se hizo obligación en el mes de Shaᶜban durante el segundo año de Héjira. Lingüísticamente ayuno quiere decir abstenerse de comida y discurso malo. Legalmente quiere decir abstenerse de aquello que anule el ayuno desde que sale el son (*Fayir*) hasta la puesta del sol (*Magrib*) con una intención especifica. *Fiqh Al-Minhayi*, (Damascus: Dar Al-Ulum Al-Insaniyah, 1996) pg.73 vol 1

73 El ayuno no es la tercera integral del Islam de acuerdo al hadiz que fue mencionado en la nota 9. La orden dada por el autor es una que ilumina las integrales que son obligaciónes para todo siervo de Allâh a pesar de su categoría. Las integrales de Zakat y Jach son obligación solo para aquellos que poseen el dinero suficiente para cumplir la obligación.

74 Relato Hafsa ﷺ madre de los creyentes que el Profeta ﷺ dijo: "Aquel que

comer, beber, relaciones sexuales, masturbación[75] y el inducir el vómito.

وَمِنْ تَمامِ الصَّوْمِ: كَفُّ الجَوارِحِ عَمَّا يَكْرَهُهُ اللهُ تَعالَى مِنَ الأَعْضاءِ السَّبْعَةِ الآتِي ذِكْرُها: فَفِي الحَدِيثِ ﴿خَمْسٌ يُفْطِرْنَ الصَّائِمَ الكَذِبُ وَالغِيبَةُ وَالنَّمِيمَةُ وَاليَمِينُ الكاذِبَةُ وَالنَّظَرُ بِشَهْوَةٍ﴾.

Entre las cosas que hacen que el ayuno[76] sea perfecto son, abstener los siete miembros del cuerpo de las cosas que no le agraden a Allâh taᶜala. Los "siete miembros del cuerpo" que tiene que restringir serán mencionados más adelante. Ha sido relatado en un hadiz, "Cinco cosas que anulan el ayuno de una persona son: mentir, murmuración, difamación, y mirar con deseo[77]."

---

no haga su intención por la noche antes del amanecer (*Fayir*) para ayunar, esa persona no tendrá ayuno." Relatado por Darqutni 17212, y Bayhaqi 202/4

75 Permitido (*jalal*) aqui quiere decir por la mano de su pareja y prohibido (*jaram*) quiere decir por su propia mano.

76 El ayuno no es solamente un acto externo porque también durante este tiempo se desarrolla el corazón y el carácter por medio de reflexión y aumento en adoración. Como dijo un poeta: "El 'Id no es para aquel que se pone ropa nueva, el ᶜId es para aquel que ha aumentado en adoración."

77 Relatado por Ad-Dalimi en su *Izaf As-Sadah Al-Mutqin*, aunque este *hadiz* es bien deficiente y algunos eruditos piensan que ha sido inventado.

وَمِنْ تَمامِ الصَّوْمِ : تَحَرِّي الإِفْطارِ عَلَى حَلالٍ، وَعَدَمُ الاسْتِكْثارِ مِنَ الأَكْلِ. وَيَنْبَغِي الاسْتِكْثارُ مِنَ الصَّوْمِ لا سِيَّما الأَيَّامِ الفاضِلَةِ في الشَّرْعِ وَاللهُ أَعْلَمُ وَبِاللهِ التَّوْفِيقُ.

También entre las cosas que hacen un ayuno perfecto es apresurarse a desayunar (romper ayuno) con comida permitida (*jalal*) tan pronto ha terminado el tiempo, y no comer tanto. Es esencial ayunar lo más posible, especialmente durante los días que Islam considera especial[78]. Y Allâh conoce mejor y el éxito (*taufiq*) está con Él.

---

78 Como: los lunes y jueves ; los primeros seis días de Shawwal; el día 9 y 10 del mes de Mujarram; los días 13,14, y 15 de cada mes Islámico; los primeros nueve días del mes de Zul-Jiya; cualquier dia durante el mes de Zul-Qa^cda y Rayab; y en días alternos.

Caridad (*Zakat*)

وَأَمَّا الزَّكاةُ: وَهِيَ رَابعُ أَرْكانِ الإِسْلامِ. فَتَجِبُ عَلَى المُسْلِمِ مَعْرِفَةُ أَنْواعِ الأَمْوالِ الواجِبَةِ فِيها وَهِيَ: النَّعَمُ، وَالنَّقْدانِ، وَالتِّجارَةُ، وَالرِّكازُ، وَ المَعْدِنُ، وَالمُعَشَّراتُ وَهِيَ الحُبُوبُ وَالثِّمار.

Zakat [79]es la cuarta integral del Islam; cada musulmán debe saber la clase de riqueza de la cual se requiere pagar. Los tipos de propiedad son:

1 Ganado (*naᶜam*);[80]
2 Oro y plata (*naqdan*);[81]

---

79 Allâh taᶜala dice; "Estableced el *salat*, entregad el *zakat* e inclinaos con los que se inclinan." Surah Baqarah 2:43

El *zakat* fue hecho obligación durante el mes de Shaᶜban el segundo año de Héjira antes del mandamiento del ayuno. *Fiqh Al-Minhayi*, (Damascus: Dar Al-Ulum Al-Insaniyah, 1996) pg. 11 vol.2.

Lingüísticamente, *zakat* quiere decir un aumento en bien o crecimiento y purificación. Legalmente es una cantidad de su riqueza que debe pagar a cierta gente con cierta intención.

80 Camellos, ganado vacuno, ovejas, y cabras.

81 Puede ser en forma de barras o monedas. También incluye el dinero basado en oro o plata. Si uno tiene dinero ahorrado por más de un año que iguala o excede 592.9 gramos de plata, debe pagar *zakat* por ese dinero. Uno no tiene que pagar zakat por joyas personales.

3 Bienes comerciales (*tiyara*);[82]
4 Tesoro enterrado (*rikaz*);
5 Mina de oro o plata (*maᶜadin*);
6 Cultivos de semilla y fruto (*muᶜashsharat*).[83]

فَلا زَكاةَ فِيما سِوَى النَّعَمِ السَّائِمَةِ. وَيُشْتَرَطُ الحَوْلُ لَها ، وَكَذَلِكَ يُشْتَرَطُ لِلنُّقُودِ وَالتِّجارَةِ. وَيُشْتَرَطُ في هَذِهِ الأَنْواعِ النِّصابُ أَيْضاً . وَواجِبُ النَّقْدَيْنِ وَالتِّجارَةِ: رُبْعُ العُشْرِ وَواجِبُ الحُبُوبِ وَالثِّمارِ الَّتِي سُقِيَتْ بِمُؤْنَةٍ: نِصْفُ العُشْرِ وَبِغَيْرِ مُؤْنَةٍ العُشْرُ.

No hay que pagar zakat por animales poseídos o ganado libre que pasta[84]. Una condición por la cual el pagar de *zakat* se convierte en obligación es que pase un año lunar[85], que también es una condición para el oro, la plata, el dinero y otros bienes comerciales. Otra condición es que cada uno llegue a la cantidad mínima por la cual se tiene que pagar el *zakat*[86].

---

82 Son bienes que se compran y se venden.

83 Incluye dátiles, trigo, uvas, cebada, y avena.

84 No hay que pagar *zakat* por animales que la comida, ha sido comprada, tratada, coleccionada, o poseída.

85 El ganado poseído por un año lunar.

86 La cantidad mínima para el Ganado es: 5 camellos, 30 vacas, 40 ovejas o cabras, para el oro es 84.7g., para la plata es 592.9g. Para la cosecha sin hollejo es 609.84kg, para el arroz y el trigo en hollejo es 1219.8kg. El mínimo valor de bienes comerciales debe ser igual o más de 84.7g de oro o 592.9g de plata, según

La cantidad que se tiene que pagar por el oro, la plata y bienes comerciales es el 2.5%. En cosechas y frutas cultivadas por irrigación el zakat es el 5%; si la tierra no es irrigada sube al 10%.

وَزَكاةُ الفِطْرِ واجِبَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ إِذا فَضَلَتْ عَنْ قُوتِهِ وَقُوتِ مَنْ يَقُوتُهُ يَوْمَ العِيدِ وَلَيْلَتَهُ أَرْبَعَةُ أَمْدادٍ بِمُدِّ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

ZAKAT UL-FITR

El zakat ul-Fitr es obligatorio para cada musulmán que posee más de lo que necesita, que asciende a cuatro *amdad*[87] del Profeta ﷺ que se da el día de ʿId o la noche anterior[88].

Se requiere una intención por todo aquel que va a pagar *zakat*. No se permite dar *zakat* o *zakat ul-fitr* a alguien además de un musulmán libre a menos que tenga una de ocho características[89], como ser pobre o indigente y que no sea de la tribu de bani

---

el mercado de divisas.

87 Cuatro *amdad* (*Amdad*, pl. *Mudd*, sing) es equivalente a 2.03 litros. Un *mud* del Profeta ﷺ es juntar las manos de una manera ahuecada como se ponen las manos juntas para hacer una súplica.

88 Es Sunnah pagar el *zakat* antes de la oración de ʿId.

89 Allâh taʿala dice: "Realmente las dádivas han de ser para los necesitados, los mendigos, los que trabajan en recogerlas y repartirlas, para los que tienen sus corazones amansados, para rescatar esclavos, para los indigentes, para la causa en el camino de Allâh y para el hijo del camino. Esto es una prescripción de Allâh y Allâh es Conocedor y Sabio." Surah Tauba 9:60

Hashim o Mutalib o sus sirvientes[90]. Es necesario saber quiénes están en estos varios grupos.

90 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, “Ciertamente la caridad es del dinero sucio de la gente y ciertamente no es permitido para Muhammad ni su familia.” Relatado por Muslim.

El Peregrinaje (*Jach y ᶜUmrah*)

وَأَمَّا الحَجُّ: فَهُوَ خَامِسُ أَرْكَانِ الإِسْلامِ. وَهُوَ فَرْضٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ مُكَلَّفٍ حُرٍّ، وَكَذَا العُمْرَةُ فِي العُمُرِ مَرَّةً بِشَرْطِ الاسْتِطَاعَةِ...

Jach[91] es la quinta integral del Islam. Es obligatorio para todo musulmán[92] libre y legalmente responsable, al igual que ᶜ*umrah*, una vez en la vida, con la condición que tenga la habilidad de ir.

---

91 Allâh taᶜala dice: "Es cierto que la primera casa que fue erigida para los hombres fue la de Bakka, bendita y guía para todos los mundos. En ella hay signos claros: La estación de Ibrahim; quien entre en ella, estará a salvo. Los hombres tienen la obligación con Allâh de peregrinar a la Casa, si encuentran medio de hacerlo. Y quien se niegue… Ciertamente Allâh es Rico con respecto a todas las criaturas." Surah Ali Imran 3:96-97

Lingüísticamente, *jach* quiere decir tener la intención de hacer algo. Legalmente quiere decir tener la intención de hacer peregrinaje a la casa de Allâh específicamente para adoración. Lingüísticamente ᶜ*umrah* quiere decir visitar. Legalmente quiere decir visitar la casa de Allâh específicamente para adoración. Hay diferencia de opinión entre los eruditos de cuando el *jach* fue hecho obligación.

92 Un musulmán responsable sano (hembra o varón) que ha alcanzado pubertad.

وَهِيَ أَنْ يَمْلِكَ ما يَحْتاجُ إِلَيْهِ في سَفَرِهِ إِلَى الحَجِّ ذِهاباً وَإِيَّاباً ، وَنَفَقَةَ مَنْ تَلْزَمُهُ نَفَقَتُهُ إِلَى رُجُوعِهِ.

Habilidad, queriendo decir que posee lo que necesita para ir y venir de *jach* y provisiones para sus dependientes hasta que vuelva.

وَأَعْمالِ الحَجِّ ثَلاثَةُ أَشْياءَ: أَرْكانٌ، وَواجِباتٌ، وَسُنَنٌ.

Los actos de *jach* son de tres tipos:

Las integrales (*arkan*), obligaciones (*wayibat*) y las Sunnah.

فَالأَرْكَانُ **خَمْسَةٌ** : الإِحْرامُ، وَهُوَ نِيَّةُ الدُّخُولِ في الحَجِّ أَوِ العُمْرَةِ.
وَيُسْتَحَبُّ أَنْ يَقُولَ مَعَ ذَلِكَ: نَوَيْتُ الحَجَّ أَوِ العُمْرَةَ وَأَحْرَمْتُ بِهِ للهِ تَعالى.
وَلا يَصِحُّ الإِحْرامُ بِالحَجِّ إِلاَّ في أَشْهُرِه، وَهِيَ: شَوَّالٌ، وَذُو القَعْدَةِ، وَعَشْرُ
ذِي الحِجَّةِ وَآخِرُها ، طُلُوعُ فَجْرِ لَيْلَةِ النَّحْرِ . وَباقِي الأَرْكانِ: الوُقُوفُ بِعَرَفَةَ،
وَطَوافُ الإِفاضَةِ، وَالسَّعْيُ، وَالحَلْقُ أَوِ التَّقْصِيرُ.

LAS INTEGRALES DE *JACH*

Las integrales de *jach* son cinco:

1 Ijram[93], es la intención de hacer *jach* o ᶜ*umrah*. Se prefiere que uno diga las palabras "Tengo la intención de hacer *jach* o ᶜ*umrah*, me santifico con Allâh el Elevado." No es válido entrar en *ijram* a menos que sea en los meses de *jach*, que son *Shawwal*, *Zul Qa'da*, y los diez días de *Zul-Jiya*. *Jach* termina al amanecer del día del Sacrificio (el día diez de *Zul-Jiya*);

2 Estar de pie en ᶜArafat;[94]

93 Es Sunnah tomar un baño de purificación, afeitarse el área púbica y axilas, recortarse el bigote, y cortarse las uñas. Después debe de orar dos ciclos de oración con la intención de entrar el estado de *ijram*. Un hombre debe vestirse con dos telas sin costura durante este tiempo.

94 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "ᶜArafat es jach, aquel que se encuentre en la noche antes de Fayir ha tenido la experiencia de jach." Relatado por Abu Dawud y otros.

3 Dar vueltas alrededor de la *Kaᶜaba* (*tawaf*);
4 Correr entre Safa y Marwa (*saᶜi*);
5 Afeitarse o cortarse el cabello (*jalq*);[95]

وَأَرْكَانُ العُمْرَةِ هِيَ أَرْكَانُ الحَجِّ إِلاَّ الوُقُوفَ فَلَيْسَ مِنْهَا .

Las integrales de *ᶜumrah* son igual que las de *jach*, con la excepción de estar de pie en *ᶜArafat*.

وَيَجِبُ لِلطَّوافِ: سَتْرُ العَوْرَةِ، وَالطَّهارَةُ مِنَ الحَدَثَيْنِ وَمِنَ النَّجاسَةِ، وَأَنْ يَكُونَ سَبْعَ طَوْفاتٍ في المَسْجِدِ، وَالبَيْتُ عَنْ يَسارِهِ وَهُوَ خارِجٌ عَنْهُ. وَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ السَّعْيُ سَبْعاً، وَبَعْدَ طَوافٍ. وَأَنْ يَبْدَأَ بِالصَّفا وَيَخْتِمَ بِالمَرْوَ.

Lo que es obligación para dar vueltas alrededor de la *Kaᶜaba* es:
1 Cubrir su desnudez;
2 Purificarse de impureza menor y mayor y estar libre de suciedad;

95 Ibn Makhramah ﷺ dijo, “El Mensajero de Allâh ﷺ sacrificó antes de afeitarse la cabeza y nos ordenó que hiciéramos igual.” Relatado por Bukhari.

Ibn Abbas ﷺ dijo que El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, “El afeitarse no es un deber para las mujeres, pero deben cortar un poco de su cabello.” Relatado por Abu Dawud quien dijo que es un *hadiz* bueno. Uno puede elegir entre afeitarse todo el cabello o solo cortarse un poco.

3 Dar vueltas alrededor de la *Kaᶜaba* siete veces adentro de la mezquita y mantener la *Kaᶜaba* a su mano izquierda;

4 No estar adentro de la *Kaᶜaba*; Correr entre *Safa* y *Marwa* se debe de hacer siete veces, comenzando en *Safa* y terminando en *Marwa*.

وَواجِباتُ الحَجِّ: الإِحْرامُ مِنَ المِيقاتِ، وَالَمبِيتُ بِمُزْدَلِفَةَ لَيْلَةَ النَّحْرِ، وَالَمبِيتُ لَيالِيَ التَّشْرِيقِ بِمِنًى، وَالرَّمْيُ، وَطَوافُ الوَداعِ.

Lo que es obligación en jach es:

1 Entrar el estado de Ijram en el lugar apropiado (*miqaat*);[96]

2 Pasar la noche en Muzdalifa;[97] antes del día de sacrificio (*Iom al-Najr*);

3 Pasar las noches durante los días de ᶜId (*Aiam Al-Tashriq*) en Mina;

---

96 Aquellos que vienen del oeste deben entrar el estado de *ijram* en *Rarigh*. Aquellos que vienen del este deben entrar el estado de *ijram* en *Aqiq* (*o Dataᶜ Irq*). Aquellos que vienen del norte deben entrar el estado de *ijram* en *Yalamlam*. Aquellos que vienen de Medina entran el estado de *ijram* en *Dhul-Hulayfah*. Aquellos que viven en Mecca deben ir a un lugar fuera de la zona, pero si vive más cerca de Mecca que el lugar, entonces puede entrar el estado de *ijram* en su casa.

97 Después de estar de pie en ᶜ*Arafat* , uno debe de pasar por lo menos parte de la segunda parte de la noche en el valle de Muzdalifa que está entre ᶜ*Arafat* y *Mina*.

4 Apedrear los lugares de apedreo (*Yamarat*)[98] en Mina;
5 Hacer la vuelta de despedida alrededor de la Kaᶜaba.

وَأَمَّا السُّنَنُ فَكُلُّ ما سِوَى الأَرْكانِ وَالواجِباتِ؛

Las Sunnah incluyen todos los actos que se deben hacer, pero no son incluidos entre las integrales o cosas obligatorias para *jach*.

فَمَنْ تَرَكَ رُكْناً لَمْ يَصِحَّ حَجُّه، وَلا يَحِلُّ مِنْ إِحْرامِهِ حَتَّى يَأْتِيَ بِهِ، وَلا يَجْبُرُهُ دَمٌ وَ لا غَيْرُهُ. وَثَلاثَةٌ مِنَ الأَرْكانِ لا تَفُوتُهُ ما دامَ حَيّاً، وَهِيَ الطَّوافُ، وَالسَّعْيُ، وَالحَلْقُ.

Si deja alguna integral de *jach*, su *jach* entero será inválido y no se le permite salir del estado de *ijram* hasta que complete las integrales que no hizo. Sacrificar como expiación, no le compensará ni haciendo algo más. Hay tres integrales, que si no las hace permanecerán vinculantes para la persona mientras viva. Son: dar vueltas alrededor de la *Kaᶜaba*, correr entre *Safa* y *Marwa*, y afeitarse o cortarse el cabello.

---

98 Debe colectar siete piedritas en Muzdalifa para tirarle al *yamara* (pilar de piedra) *Al-Aqaba* en el día de ᶜId. Después del primer día de ᶜId debe colectar 21 piedritas en Mina para tirarle a los tres pilares, comenzando con tirarle siete piedritas en *Al-Kubrah*, siete en *Al-Wusta* y las últimas siete en *Al-Aqaba*.

وَمَنْ تَرَكَ شَيْئاً مِنَ الواجِباتِ صَحَّ حَجُّهُ وَلَزِمَهُ دَمٌ، وَعَلَيْهِ إِثْمٌ إِنْ لَمْ يُعْذَرْ.
وَمَنْ تَرَكَ شَيْئاً مِنَ السُّنَنِ فَلا شَيْءَ عَلَيْهِ وَلَكِنْ تَفُوتُهُ الفَضِيلَةُ.

Si deja algún acto obligatorio, el *jach* es válido; pero tendrá que sacrificar como expiación y sobre él será un pecado a menos que tenga una excusa válida. Si no cumple ninguna parte de la Sunnah, su *jach* es válido y no necesita sacrificar, y no tiene pecado, pero habrá perdido muchas bendiciones.

وَيَحْرُمُ سَتْرُ رَأْسِ الرَّجُلِ وَوَجْهِ المَرْأَةِ المُحْرِمَيْنِ أَوْ بَعْضِهِما، وَإِزالَةُ الظُّفْرِ وَالشَّعْرِ، وَدَهْنُ شَعْرِ الرَّأْسِ وَاللِّحْيَةِ، وَتَطَيُّبُ جَمِيعِ البَدَنِ.

No se permite que el hombre se cubra la cabeza, ni la mujer que se cubra la cara, o que se cubran ellos alguna parte de eso, mientras están en el estado de *ijram*. Tampoco se permite que un hombre o una mujer:

1. Se saque un cabello o una uña;
2. Se unte aceite en el cabello o en la barba;
3. Ponerse perfume en el cuerpo.

وَيَحْرُمُ عَقْدُ النِّكاحِ، وَالجِماعُ، وَمُقَدِّماتُهُ، وَإِتْلافُ كُلِّ حَيَوانٍ بَرِّيٍّ وَحْشِيٍّ مَأْكُولٍ. وَالمَرْأَةُ كالرَّجُلِ في المُحَرَّماتِ.

No se permite hacer la ceremonia de boda o tener relaciones sexuales o los actos que llevan a uno a tener relaciones sexuales.

No se permite causarle daño a un animal sea domesticado o salvaje que se pueda comer. Las mujeres son exactamente como los hombres en respecto a lo que está prohibido.

Ijsan

قَالَ: ﴿فَأَخْبِرْنِيْ عَنِ الإِحْسَانِ﴾ ، قَالَ﴿أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ﴾ .

Yibril ﷺ dijo, "Infórmame sobre el *Ijsan*." Él ﷺ dijo, "Es adorar a Allâh como si pudieras Verle, y si no puedes entonces sepa que Él si le ve."

Proteger al Corazón de la Desobediencia

وَحِفْظُ القَلْبِ مِنَ المَعاصِي: واجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، وَكَذا حِفْظُ الأَعْضاءِ السَّبْعَةِ فَرْضُ عَيْنٍ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ.

Proteger al corazón y los siete miembros del cuerpo de la desobediencia es obligación personal para todo musulmán[99].

فَمِنْ مَعاصِي القَلْبِ الشَّكُّ في اللهِ تَعالَى، وَالأَمْنُ مِنْ مَكْرِ اللهِ، وَالقُنُوطُ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ تَعالَى، وَالتَّكَبُّرُ عَلَى عِبادِ اللهِ تَعالَى، وَالرِّياءُ، وَالعُجْبُ بِطاعَةِ اللهِ تَعالَى، وَالحَسَد، وَالحِقْدُ عَلَى عَبِيدِ اللهِ، وَمَعْنَى الحَسَدِ: كَراهِيَةُ النِّعْمَةِ عَلَى المُسْلِمِ وَاسْتِثْقالُها. وَمِنْها الإِصْرارُ عَلَى مَعْصِيَةِ اللهِ...

Los actos desobedientes del corazón son:

---

99 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "En el cuerpo hay un pedazo de carne, que si se vuelve al bien (se reforma) el cuerpo entero se vuelve al bien, pero si se daña, el cuerpo entero se daña también. Ciertamente este pedazo de carne es el corazón." Relatado por Bukhari y Muslim.

1 Tener dudas sobre Allâh el Elevado[100];

2 Considerarse fuera del dominio del plan de Allâh[101];

3 Perder la Fe en la Misericordia de Allâh;[102]

4 Considerarse superior a otros siervos de Allâh;[103]

5 Alardear;[104]

---

100 Tener duda en la esencia de Allâh o Sus características que son obligatorias para Él (por ejemplo: ser Misericordioso, el que todo lo sabe, y todo lo Ve y etc.)

101 Esta es una persona que desobedece constantemente y piensa que va a recibir misericordia. *Ad-Dilalah An-Nafiah ʻala Ma'ani Ar-Risalah Al-Yami'a* (*Tarim:* Dar Al-Faqeeh, 2003) pg. 44.

Allâh taᶜala dice: "¿Es que están a salvo de la astucia de Allâh? Sólo la gente perdida se siente a salvo de la astucia de Allâh." Surah Al-Aᶜraf 7:99

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Cuando vean que Allâh le da a Su siervo algo que desea y el siervo persiste en su desobediencia, ciertamente está siendo atraído lejos (de Allâh)."

102 Allâh taᶜala dice: "Di: ¡Siervos míos que os habéis excedido en contra de vosotros mismos, no desesperéis de la misericordia de Allâh." Surah Az-Zumar 39:53.

Y Allâh también dice: "Dijo: ¿Y quién puede desesperar de la misericordia de su Señor sino los extraviados?" Surah Al-Hijr 15:56.

103 Allâh taᶜala dice: "realmente Él no ama a quien se llena de soberbia." Surah An-Nahl 16:23

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Es de gran maldad despreciar a su hermano musulmán." Relatado por Muslim.

Y Él ﷺ dijo, "Aquel que tenga el peso de un átomo de arrogancia en el corazón no entrará al paraíso." Y un hombre preguntó: "y si a un hombre le gusta la ropa y zapatos bonitos?" Y Él ﷺ dijo, "Ciertamente Allâh es bello y le gusta la belleza, el arrogante es vanidoso y se cree mejor que la gente." Relatado por Muslim.

104 Hasta en actos de adoración. El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que

6 Ser presumido por su obediencia a Allâh;[105]

7 Envidia; el significado de envidia es estar disgustado y enojarse por las bendiciones que Allâh le ha dado a otro musulmán, y desear que esa persona la pierda.

8 Empeño en la desobediencia de Allâh;

وَالبُخْلُ بِما أَوْجَبَ اللهُ تَعالَى، وَسُوءُ الظَّنِّ بِاللهِ وَبِخَلْقِ اللهِ، وَالتَّصْغِيرُ لِما عَظَّمَ اللهُ: مِنْ طاعَةٍ، أَوْ مَعْصِيَةٍ، أَوْ قُرْآنٍ، أَوْ عِلْمٍ، أَوْ جَنَّةٍ، أَوْ نارٍ، وَكُلُّ ذَلِكَ مِنَ المَعاصِي وَالخَبائِثِ المُهْلِكاتِ؛ بَلْ بَعْضُ ذَلِكَ مِمَّا يُدْخِلُ فِي الكُفْرِ. وَالعِياذُ بِاللهِ تَعالَى مِنْ ذَلِكَ!

9 Ser tacaño (en las cosas que no debe ser tacaño) de lo que ha sido hecho obligatorio;[106]

10 Tener malos pensamientos de Allâh y la gente;[107]

---

haga los actos para que le miren y le oigan, Allâh causara que su falsedad se vea y se oiga." Relatado por Bukhari.

105 Esto es cuando uno cree que sus actos de adoración son tremendos y encuentra una forma de contar en esos actos y al mismo tiempo olvidando Aquel que da esos actos y le permite encontrar éxito en ellos.

106 Allâh taᶜala dice: "Que aquéllos que retienen con avaricia el favor que Allâh les ha concedido no piensen que eso es bueno para ellos; porque, por el contrario, es un mal. Todo lo que escatimaron lo tendrán alrededor del cuello el Día del Levantamiento." Surah Ali Imran 3:180

107 Allâh taᶜala dice: "¡Vosotros que creéis! Abandonad muchas de las suposiciones. Es cierto que algunas de ellas son delito." Surah Hujuraat 49:12

11 Menospreciar lo que Allâh ha magnificado como la obediencia, desobediencia, el Qurân, el conocimiento sagrado, el paraíso, y el infierno.

Todos estos son actos de desobediencia y son peligrosamente malos. Y algunos de estos actos llevan a la gente a un estado de incredulidad. ¡Buscamos el refugio en Allâh de esto!

وَمِنْ طاعَةِ القَلْبِ: الإِيمانُ بِاللهِ تَعالَى، وَاليَقِينُ، وَالإِخْلاصُ، وَالتَّواضُعُ، وَالنَّصِيحَةُ لِلْمُسْلِمِينَ، وَالسَّخاءُ، وَحُسْنُ الظَّنِّ، وَتَعْظِيمُ شَعائِرِ اللهِ، وَالشُّكْرُ عَلَى نِعَمِ اللهِ كالإِسْلام وَسَائِرِ النِّعَم.....

OBEDIENCIA DEL CORAZÓN

Los actos obedientes del corazón son:

1 Creer en Allâh;

2 Tener certeza;[108]

3 Sinceridad;

4 Humildad;[109]

---

108 Imam Hadad define la certeza como poder, firmeza y estabilidad de Fe, tanto que se convierte en una gran montaña que ninguna duda la pueda mover. *El libro de Asistencia*, (Quilliam Press, 1989), pg 7.

109 Es el no creer que es mejor que nadie y verse a sí mismo y a sus actos como si no fueran nada.

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que tenga humildad hacia Allâh, por

5 Dar buen consejo a los musulmanes;

6 Generosidad;

7 Tener buena opinión de otros;[110]

8 Cumplir los ritos sagrados de Allâh;[111]

9 Dar gracias a Allâh por Sus bendiciones[112] como: A. Islam; B. obediencia y otras bendiciones;

وَالصَّبْرُ عَلَى البَلاءِ مِثْلُ: الأَمْراضِ، وَالمِحَنِ، وَمَوْتِ الأَحِبَّةِ، وَفَقْدِ المالِ، وَتَسَلُّطِ النَّاسِ. وَالصَّبْرُ عَلَى الطَّاعَةِ، وَالصَّبْرُ عَنِ المَعاصِي، وَالثِّقَةُ بِالرِّزْقِ مِنَ اللهِ،

10 Firmeza durante tiempos de tribulación[113], como: A. enfermedad; B. pruebas; C. la muerte de un ser querido; D. pérdida de riqueza; E. normas de la gente;

11 Ser constante en la obediencia de Allâh;

---

magnificar a Allâh, Allâh los sube en rango en esta vida y la del más allá."

110 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Ciertamente tener una buena opinión de Allâh es del bien de la adoración." Relatado por Ahmed.

111 Allâh taʿala dice: "Así es; y quien sea reverente con los ritos de Allâh ello es parte del temor de los corazones." Surah Al-Hajj 22:32

112 Allâh taʿala dice: "Si sois agradecidos, os daré aún más..." Surah Ibrahim 14:7

113 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Ciertamente cuando Allâh ama a una gente, pone tribulaciones sobre ellos y el que persevere tendrá las bendiciones por perseverar y el que se preocupe solo tendrá ansiedades." Relatado por Ahmed (23672) 427/5.

12 Ser constante en evadir la desobediencia;

13 Estar seguro de que su sostenimiento viene de Allâh;

وَبُغْضُ الدُّنْيا ، وَعَداوَةُ النَّفْسِ وَالشَّيْطانِ، وَمَحَبَّةُ اللهِ وَرَسُولِهِ وَصَحابَتِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ وَالتَّابِعِينَ وَالصَّالِحِينَ، وَالرِّضا عَنِ اللهِ، وَالتَّوَكُّلُ عَلَيْهِ، وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الواجِباتِ القَلْبِيَّةِ المُنْجِيَةِ .

14 Odio por el mundo material (al-Dunia);[114]

15 Tener enemistad hacia el ego (*nafs*) y hacia Iblis (*shaytan*);

16 El amor por Allâh, Su mensajero ﷺ, sus compañeros , su familia, la segunda generación de musulmanes (*tabᶜin*), y la gente virtuosa;

17 Satisfacción con Allâh;

19 Confiar en Allâh;[115]

114 El Mensajero de Allah ﷺ dijo, “El amor por este mundo es la cumbre de todo el mal.” Relatado por Al-Bayhaqi.

Imam Al-Haddad dijo, “Debe de renunciar el mundo, porque la renuncia es predecesora de la felicidad, la manifestación de providencia y un signo de santidad.” Imam Haddad *El libro de Asistencia*, (The Quilliam Press, 1989), pg 117.

115 Allâh taᶜala dice: “Quien se abandone en Allâh, Él le bastará.” Surah At-Talaq 65:3

وَأَمَّا مَعاصِي الجَوارِحِ

فَمَعاصِي البَطْنِ : مِثْلُ أَكْلِ الرِّبا ، وَشُرْبِ كُلِّ مُسْكِرٍ ، وَأَكْلِ مالِ اليَتِيمِ ، وَكُلِّ ما حَرَّمَ اللهُ عَلَيْهِ مِنَ المَأْكُولاتِ ، وَالمَشْرُوباتِ . وَقَدْ لَعَنَ اللهُ وَرَسُولُهُ آكِلَ الرِّبا وَكُلَّ مَنْ أَعانَ عَلَى أَكْلِهِ . وَلَعَنَ شارِبَ الخَمْرِ وَكُلَّ مَنْ أَعانَ عَلَى شُرْبِها حَتَّى البائِعَ لَها .

LA DESOBEDIENCIA DE LOS MIEMBROS DEL CUERPO

EL ESTÓMAGO

Los actos desobedientes del estómago son:

1 Consumir usura (*riba*);[116]
2 Injerir algo que embriaga;[117]
4 Consumir los bienes de un huérfano;[118]

---

116 Allâh taᶜala dice: "¡Vosotros que creéis¡ No os alimentéis de la usura, que se multiplica sin fin, y temed a Allâh para que podáis tener éxito." Surah Ali Imran 3:130

117 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Todo lo que embriaga es vino y lo que embriaga está prohibido (*jaram*)."Relatado por Muslim. Lo que embriaga es cualquier sustancia que amortigua el intelecto.

118 Allâh taᶜala dice: "Es cierto que quienes se coman los bienes de los huérfanos injustamente, estarán llenando sus vientres de fuego y entrarán en un Fuego

5 Todas las comidas y bebidas que Allâh ha prohibido;[119]

Allâh y Su Mensajero s han maldecido al consumidor de usura y aquel que le ayude a consumirla. El Mensajero maldijo al que toma vino y aquel que le ayude a tomar incluyendo a la persona que se lo vendió.

وَمَعاصِي اللِّسانِ: كَثِيرَةٌ أَيْضاً مِثْلُ الغِيبَةِ، وَهِيَ ذِكْرُكَ أَخاكَ
المُسْلِمَ بِما يَكْرَهُ وَإِنْ كُنْتَ صادِقاً . وَالنَّمِيمَةِ وَالكَذِب وَالشَّتْمِ، وَالسَّبِّ،
وَاللَّعْنِ، وَغَيْرِها .

LA LENGUA

Los actos desobedientes de la lengua son muchos:

1 Difamar, que es el mencionar algo sobre su hermano musulmán (o hermana) que no le gustaría aunque sea la verdad;[120]

---

abrasador." Surah An-Nisa 4:10.

119 Como animales no sacrificados de acuerdo a la Ley Sagrada, o comidas y otros productos que han sido hechos con cerdo o animales que no han sido sacrificados de acuerdo a la Ley Sagrada.

120 Allâh taᶜala dice: "¡Vosotros que creéis! Que no se burlen unos hombres de otros porque pudiera ser que éstos fueran mejores que ellos. Ni unas mujeres de otras, porque pudiera ser que éstas fueran mejores que ellas. Y no os difaméis unos a otros ni os insultéis con apodos. Malo es dar un nombre de perversión después de ser creyente. Y quien no se vuelva en arrepentimiento. Esos son los

2 Calumnia;[121]

3 Mentiras;[122]

4 Insultos

5 Decir malas palabras;

6 Maldecir; y muchas otras cosas más.

وَمَعاصِي العَيْنِ: مِثْلُ النَّظَرِ إلى النِّساءِ الأَجْنَبِيَّاتِ، وَنَظَرِ العَوْراتِ، وَالنَّظَرِ بِالاسْتِحْقارِ إلى المُسْلِمِ، وَالنَّظَرِ في بَيْتِ الغَيْرِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ.

EL OJO

Los actos desobedientes del ojo son:

1 Mirar miembros del sexo opuesto, que no está supuesto mirar;[123]

---

injustos." Surah Hujurat 49:11

121 Allâh taʿala dice: "Verdaderamente aquéllos de entre los que creen que aman que se propague la indecencia, tendrán un castigo doloroso en esta vida y en la Otra. Allâh sabe y vosotros no sabéis." Surah An-Nur 24:19.

122 Allâh taʿala dice: "El Día del Levantamiento verás a quienes mienten sobre Allâh con el rostro ennegrecido." Surah Az-Zumar 39:60.

123 Allâh taʿala dice: "Di a los creyentes que bajen la mirada y guarden sus partes privadas." Surah An-Nur 24:30.

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "No se permite mirar a una mujer que no sea de su familia (o su esposa), y en el día de Resurrección le pondrán clavos de fuego en los ojos." *Hashiyah Bajuri fi Abi Qasim* (Beirut,Dar Al- Ihya At-Tarath Al-Arabi, 1996), pg 105.

Un hombre puede mirar a una mujer si:

2 Ver la desnudez de otros;
3 Mirar a otro musulmán como si fuera menos que tu;
4 Mirar en la casa de alguien sin su permiso.

وَمَعاصِي الأُذُنِ: كالاسْتِماعِ إِلى الغِيبَةِ، وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ المُحَرَّماتِ.

LA OREJA

1 Los actos desobedientes de la oreja son cosas como; escuchar que alguien difame a otro y otras[124] más que son *jaram*.

Es su mujer (esposa);
Si es familia con la cual no se puede casar de acuerdo a la Ley Sagrada;
Si se va a casar con ella;
Si va a ser negocio con ella;
Si es un doctor, pero aún debe de mirar solo lo necesario
Algunos de los eruditos tienen diferencia de opinión cuando tiene que ver con que la mujer mire a un hombre. Algunos son de la opinión de que pueden mirar a un hombre mientras no mire lo que está entre el ombligo y las rodillas. Imam Nawawi era de la opinión que la mujer puede mirar solamente lo que se le permite a un hombre mirar, que son la cara y las manos. *Bihajah Al-Wisa'il Bi Sharhi Masa'il* (Jeddah: Al-Haramain, 2000) pg. 37.

124 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que escuche una conversación y a los que están hablando no le gusta que hagas esto se le echara plomo fundido en las orejas (en el día del Juicio)." Relatado por At-Tabarani en su *Al-Kabir*.

وَمَعاصِي اليَدِ : كالتَّطْفِيفِ في الكَيلِ وَالوَزْنِ وَالخِيانَةِ، وَالسَّرِقَةِ، وَسائِرِ المُعامَلاتِ المُحَرَّمَةِ: كالقَتْلِ وَالضَّرْبِ بِغَيْرِ حَقٍّ.

LA MANO

Los actos desobedientes de la mano son:

Haciendo trampa con medidas y pesas;[125]

Engañar a la gente;[126] *y*

Robar,[127] *y todos los otros actos que causan daño como matar injustamente y pegarle a alguien.*[128]

---

125 Allâh taᶜala dice: "¡Perdición para los defraudadores! Que cuando le compran a la gente le exigen la medida y el peso cumplidos, pero cuando son ellos los que miden o pesan, cometen fraude. ¿Es que no tienen certeza de que serán devueltos a la vida para un día trascendente? El día en que los hombres se levantarán ante el Señor de los mundos." Surah Mutaffifin 83:1-6.

126 La palabra "*khiana*" en árabe, describe a una persona que engaña, o que no mantiene lo que le confíen. Allâh taᶜala dice: "¡Vosotros que creéis! No traicionéis a Allah y a Su Mensajero ni traicionéis lo que se os ha confiado después de lo que sabéis." Surah Al-Anfal 8:27.

El Mensajero de Allah ﷺ dijo, "Aquel que no mantiene lo que le han confiado no tiene Iman (creencia) y aquel que no guarde sus promesas no tiene religión (din)." Relatado por Ahmed, At-Tabarani, e Ibn Hibban.

127 El Mensajero de Allah ﷺ dijo, "Cuando el pillo roba no es un creyente." Relatado por Bukhari.

128 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que abuse de otros encontrara represalia en el día del juicio." Relatado por At-Tabarani en su *Al-Aswat*, con buena cadena de relata.

وَمَعاصِي الرِّجْلِ: المَشْيُ في سِعايَةٍ بِمُسْلِمٍ أَوْ قَتْلِهِ، أَوْ ما يَضُرُّهُ بِغَيْرِ حَقٍّ، وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنْ كُلِّ ما حَرُمَ المَشْيُ إِلَيْهِ.

LOS PIES

Los actos desobedientes de los pies son: caminar a un lugar donde levantará calumnias contra un musulmán, matar o causar daño[129] sin razón alguna y cualquier otra cosa que es *jaram* caminar hacia ella.

وَمَعاصِي الفَرْجِ: كالزِّنَى، وَاللِّواطِ، وَالاسْتِمْناءِ بِاليَدِ، وَغَيْرِها

LAS PARTES PRIVADAS

Los actos desobedientes de las partes privadas son:

1 El relaciones prematrimoniales (y adulterio);[130]

2 Homosexualidad;[131]

---

129 Incluyendo la propiedad de una persona u sus bienes.

130 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, “El pecado más grande después de asociar compañero con Allâh, es que un hombre ponga su semen en la matriz de una mujer prohibida para el.” Relatado por Ibn Abi Dunya, Tafsir Ibn Kathir.

131 El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, “Allâh no mira a un hombre que tenga relaciones con otro hombre o una mujer por el ano.” Relatado por At-Tirmidhi.

Él ﷺ dijo, “Hay tres grupos que su *shajada* no es aceptada por Allâh: hombres que cometen actos homosexuales, mujeres que cometen actos homosexuales, y

3 Masturbación; y otras cosas[132].

مَعاصِي البَدَنِ: وَالمَعْصِيَةُ بِكُلِّ البَدَنِ، كالعُقُوقِ لِلْوالِدَيْنِ، وَالفِرارِ مِنَ الزَّحْفِ، وَهُوَ مِنَ الكَبائِرِ، وَغَيْرِ ما ذُكِرَ مِثْلُ قَطِيعَةِ الرَّحِمِ وَظُلْمِ النَّاسِ.

EL CUERPO ENTERO

Los actos desobedientes del cuerpo entero son:

1 Desobedecer a sus padres;

2 Huir de la batalla, que es un gran pecado;[133]

3 Cortar lazos familiares;[134]

4 Abusar de los derechos de la gente;

---

aquellos justifican los actos sexuales." Relatado por Ibn Hajar en su *Az-Zawajir. Bihajah Al-Wisa'il Bi Sharhi Masa'il*, (Jeddah: Al-Haramain, 2000) pg.

132 Como el uso de juguetes de placer para masturbación, y tener relaciones con animales. El Mensajero de Allah ﷺ dijo, "Aquel que haga relaciones con un animal, mátenlo y maten al animal también." Relatado por Hakim.

133 Allâh taᶜala dice: "Y quien les dé la espalda ese día, a no ser que sea para cambiar de puesto de combate o para unirse a otra tropa, volverá con el enojo de Allâh." Surah Al-Anfal 8:16.

134 Allâh taᶜala dice: "Y respetad los lazos de sangre. Realmente Allâh os está observando." Surah An-Nisa 4:1.

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo, "Aquel que corte lazos familiares no entrará al paraíso." Relatado por At-Tirmidhi, Abu Dawud y Ahmed.

5 Opresión de la gente.[135]

Allâh es el que Concede el Éxito, y el Apoyo de lo que Él ama y está contento con ello. La paz y bendiciones de Allâh sean con nuestro amo Muhammad, su familia y compañeros. Amín.

135 Allâh taʿala dice: "Y ya sabrán los que fueron injustos a qué lugar definitivo habrán de volver." Surah Ash-Shu'ara 26:227.

El Mensajero de Allâh ﷺ nos informó en un hadiz Qudsi que Allâh dijo, "O siervo mío verdaderamente he hecho que la opresión sea *jaram* para mí y *jaram* para ustedes, así que no sean opresivos con la gente." Relatado por Muslim.

قُنُوتُ الشَّافِعِيَّةِ

اللَّهُمَّ اهْدِنا فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعافِنا فِيمَنْ عافَيْتَ وَتَوَلَّنا فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبارِكْ لَنا فِيما أَعْطَيْتَ وَقِنا شَرَّ ما قَضَيْتَ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلا يُقْضَى عَلَيْكَ وَإِنَّهُ لا يَذِلُّ مَنْ والَيْتَ وَلا يَعِزُّ مَنْ عادَيْتَ تَبارَكْتَ رَبَّنا وَتَعالَيْتَ فَلَكَ الحَمْدُ عَلَى ما قَضَيْتَ وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى مَا أَنْعَمْتَ بِهِ وَأَوْلَيْتَ نَسْتَغْفِرُكَ وَنَتُوبُ إِلَيْكَ وَصَلَّى اللهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَ سَلَّمَ.

El Qunut de Imam Shafiʿi

O Allâh, guíame entre aquellos que has guiado,

Concédeme salud y perdón entre aquellos que le has concedido salud y perdón,

Cuídeme entre aquellos que cuida, concédeme gracia en lo que me ha dado,

Protéjame del mal de Su decreto; ciertamente es Su decreto y nadie puede ir en Su contra, y para aquel que Se ha convertido en su amigo no será humillado.

Y aquel que se ha convertido en Su enemigo no tiene poder.

Eres Bendito y Elevado y toda alabanza le pertenece a Usted por lo que ha decretado,

Y las gracias son para Usted por lo que nos ha concedido y confiado.

Pedimos Su perdón y volvemos a Usted.

Que la paz y bendiciones de Allâh sean con el mejor de Su creación, Muhammad, con su familia y sus compañeros.

BIOGRAFÍAS CORTAS DE AQUELLOS MENCIONADOS EN EL LIBRO

Abu Dawud (murió en el 275 de héjira.) Abu Dawud Sulaimani b. al-Ash'ath b. Ishaq b. Bashir b. Shiddad al-Azdi Al-Sajistani. Nació en Sajistan (sudoeste de Afganistán en el borde de Irán y Pakistán), comenzó su educación en Bagdad a la edad de 18 y viajó a Irán, Irak, Egipto, Siria, y el Hijaz. Estudió hadiz con Sheikh Al-Q'ani, Sulaiman b. Harb, Ishaq b. Rahawai, Ahmad b. Hanbal, Ali b. Madini, Musaddad b. Musard, Yahya b. Ma'in y otros. Aquellos que estudiaron hadiz con él incluyen Imam at-Tirmidhi, an-Nisai, Ibn Abi ad-Dunya y Imam Ahmed tomo un solo hadiz de él. Al-Hafiz Musa Harun dijo, "Abu Dawud fue creado para hadiz en esta vida y para el paraíso en el más allá. No he visto alguien mejor que él." Adh-Dhahibi comentó, "Abu Dawud fue de los juristas más notables junto a ser un Imam de hadiz y sus ciencias." Abu Dasa dijo, "Oí a Abu Dawud decir, 'he grabado 500,00 hadices del Profeta ﷺ y los que escogí están en este libro *As-Sunan*. He recopilado 4,800 hadices y mencioné lo auténtico y lo cercano a ellos." Murió el día 16 de Shawwal. (Introducción del *Sunan de Abu Dawud*).

Ahmad b. Hanbal (murió en el 241 de héjira) Abu Abdullah Ahmad b. Muhammad b. Hilal b.Asad b. Idris b. Abdullah b.Haiyan as-Shaibani al-Marwazi. Lo conocen como el Imam de Ahl As-Sunnah. Su padre murió a la edad de 30 años, y el Imam

Ahmad fue criado huérfano. Comenzó sus estudios a la edad de 15 años, el mismo año que murió Imam Malik. Estudió con los mejores incluyendo Imam Ash-Shafi'i, Ibrahim b. Sa'd, Sufyan b. 'Uyaina, al-Qadi Abu Yusuf y Ali b. al-Madini. Cuando compiló su *Musnad* tomo hadices de más de 280 eruditos. Muchos eruditos tomaron hadices de él también, incluyendo al-Bukhari, Muslim, Abu Dawud, an-Nasa'i, at-Tirmidhi, Yahya b. Ma'in y muchos más. Se memorizó una inmensa cantidad de *hadices*, grabando 30,000 en su *Musnad*. Imam Ahmed no se casó hasta los 40 años. Imam Shafiᶜi dijo, "Me fui de Bagdad sin dejar a alguien que tenía más conocimiento y temor a Dios que Ahmad b. Hanbal." adh-Dhahabi, *Siyar A'lam an-Nubala* 177/11.

Al-Baihaqi (murió en el 458 de héjira) Abu Bakr Ahmad b. al-Husain b. Ali b. Musa de Khurasan (Irán) nacido en la ciudad de Baihaq en Nasapur. Un erudito prolífico entre los eruditos de su tiempo. Tenía mucho conocimiento y escribió muchas obras. Entre ellas son su *Sunan al-Kabir*, *al-Asma wa al sifat*, *al-Zuhd, Dala'il al-Nubuwwa*, *Shu'b al-Iman, Manaqib ash-Shafi'i and Kashf al-Zunun*. Al-Hafiz 'Abd al-Ghafir, dijo, "Al-Baihaqi estaba sobre el camino de los eruditos, contento con poco, adornándose con abstención y escrupulosidad." Viajó a Irak y el Hijaz escribiendo mas de mil volúmenes en áreas que otros no habían autorizado antes que él. Fue considerado en alta estima por los eruditos. Faqih Muhammad b. 'Abd al-Aziz dijo, "Vi en mi sueño un baúl en el aire y sobre él había luz, pregunté lo que era y oí una respuesta que decía, "son las obras de Ahmad Al-Baihaqi."

Adh-Dhahabi comentó y dijo, “Esto fue verdad, las obras de Al-Baihaqi contienen mucho beneficio, específicamente su Sunan Al-Kabir.” Imam al-Haramain al-Juwaini dijo, “No hay un jurista Shafiʿi que no esté endeudado con Ash-Shafiʿi menos Abu Bakr Al-Baihaqi, porque verdaderamente Ash-Shafiʿi está endeudado con él.” *adh-Dhahabi, Siyar A’lam an-Nubala* 163/18

Al-Bukhari (murió en el 256 de héjira) Muhammad b. Isama’il b. al-Mughira al-Bukhari al-Jufi (originalmente de Persia). Nació en Bukhara (ahora Uzbekistán) el día 13 de Shawwal. Su padre murió cuando era joven y él comenzó a estudiar hadiz a la edad de 10 años. Viajó a muchos lugares como Irak, Mecca, Siria, y Egipto. Una razón por la cual escribió su libro fue porque se vio en un sueño espantando moscas del alrededor del Profeta ﷺ después de preguntarles a unos eruditos que le interpretaran su sueño. Le dijeron que iba a repeler la falsedad lejos del Profeta ﷺ. Trabajó por 16 años en su obra *al-Jam’i as-Sahih*, mejor conocida por *Sahih Al-Bukhari*. Grabó más de 600,000 hadices de más de 1,800 eruditos de los cuales 7275 puso en su colección.

El tomaba baño de purificación y oraba dos ciclos (*rakʿa*) de oración antes de grabar un hadiz en su colección. Y dijo, “He hecho éste libro una prueba entre Allâh y yo.” Sahih Al-Bukhari se considera por muchos incluyendo Imam An-Nawawi como el libro mas autentico después del Libro de Allâh. Murio en el pueblo de Khartank cerca de Samarqand (ahora Uzbekistán). *Introducción de Al-Jami’ As-Sahih*.

Ad-Daraqutni (murió en el 385 de héjira)) Abu Hassan ‘Ali b. ‘Umar b. Ahmad b. Mahdi b. Mas’ud b. Nu’aim b. Dinar b. ‘Abdullah al-Baghdadi, Sheikh al-Islam de Dar al-Qutn en Irak. Estudió con Al-Baghawi, Ibn ‘Ayyash, Ahmad b. Muhammad b. Abi Bakr al-Wasiti y muchos más. Fue un océano de conocimiento y viajó en búsqueda de hadices a Siria y a Egipto. Tenía conocimiento específicamente sobre los relatadores de hadiz. Fue erudito en la recitación del Qurân y jurisprudencia. Abu Abdullah al-Hakim dijo, “Fue único en su tiempo en jurisprudencia, poseía un profundo entendimiento y escrupuloso. Fue un Imam entre los recitadores de Qurân y gramáticos.” Abu Bakr al-Khatib dijo, “Ad-Daraqutni fue unico en su era; El Imam de su tiempo.”Abu Tayyib at-Tabari dijo, “Ad-Darqutni fue Amir al-Mu’minin en hadiz.” Adh Dhahabi, *Siyar A’lam Al-Nubala* 449/16.

Al-Hakim (murió en el 403 de héjira) Muhammad b. ‘Abdullah b. Muhammad b. Hamdawaih b. Nu’aim b. Al-Hakim An-Nisapuri Ash-Shafi’i. Comenzó su estudio de hadiz en el año 330 de héjira a la edad de nueve años en Irán y luego Irak. Estudió hadiz de más de 2,000 eruditos, mil de ellos siendo de Nisapur. Imam Al-Hakim fue maestro de Ad-Daraqutni y Al-Baihaqi.

Adh-Dhahabi dijo, “Fue un océano de conocimiento.” También Abdal- Ghafir b. Ismail dijo, “Al-Hakim es el Imam de los eruditos de hadiz en este era.” Adh- Dhahabi, *Siyar A’lam An-Nubala* 162/17.

At-Tabarani (murió en el 360 de héjira)) Abu Al-Qasim Suliman b. Ahmed b. Ayyub al-Lakhimi ash-Shami at-Tabarani. Nació en la ciudad de ᶜUkka, su padre también fue erudito de hadiz, se preocupó por la educación de su hijo y viajó con él hasta el año 275 de héjira y At-Tabarani continuó viajando en búsqueda de conocimiento. Tomó hadiz de más de 1,000 eruditos. Escribió muchas obras, entre ellas son los 25 volúmenes de *al-Mu'jam al-Kabir*, *as-Sunna*, *Ma'rifa as-Sahabah*, *Fadl al-'Arab* y otros más. Se dice que perdió la vista hacia el final de su vida (vivió 100 años y 10 meses). Murió en Asbahan (Irán) Adh- Dhahibi, *Siyar A'lam an-Nubala* 119/16.

Ibn Abi Ad-Dunya (murió en el 281 de héjira) 'Abdullah b.Muhammad b. 'Ubaid b. Sufyan b. Qais al-Qureshy. Fue un liberto de los Umayad en Bagdad. Escribió muchas obras y estudió hadiz con muchos eruditos incluyendo 'Ali b. al-Ja'd y Khalid b. Khidash, Ahmad b. Ibrahim ad-Dawraqi, Ibrahim al-Jawhari, Bishr b. Walid al-Kindi, Abbu Laila al-Ansari y muchos más. Ibn Majah relató de él en su 'Tafsir'. Ibn Abi Hatim dijo, "Mi padre y yo estudiamos con él, y era de confianza." Al-Khatib dijo, "Educaba a los hijos del Califa." Y otras decían que les podía hacer reír y llorar en la misma reunión por su profundo entendimiento de hadiz." Adh- Dhahabi, *Siyar A'lam An-Nubala,* 397/13, *al-A'lam Az- Zirikli* 118/4.

Ibn Hajar al-Haytami (murió en el 974) Ahmad b. Muhammad b. Ali b. Hajar Abu Abbas Shihab ad-Din al-Haytimi al-Makki. Conocido como Sheikh Al-Islam, era un erudito Shafiᶜi en su

tiempo. Fue educado en Al-Azhar y se mudó a Mecca donde escribió obras sobre jurisprudencia Shafiʿi, *hadiz*, comentario sobre hadiz, *aqidah*, y educación. Uno de sus más famosas obras fue su comentario sobre el libro de Imam An-Nawawi "Camino de los que Buscan" (*Minhaj Talibeen*) titulado "El Regalo para el Necesitado: explicación del Camino" (*Tuhfa al-Muhtaj bi sharh al-Minhaj*)y su obra Elementos de Disuasión de Cometer Atrocidades (*az-Zawajir an iqtiraf al-Kaba'ir*). Ibn Hajar murió en Mecca. Adh-Dhahabi, *Siyar A'lam An-Nubala* 136.

Ibn Hibban (murió en el 354) Muhammad b. Hibban b. Ahmed b. Hibban b. Mu'ath b. Ma'bad Abu Hatim at-Tamimi al-Busti. Nació en la ciudad de Bust (en Afganistán). Fue un erudito Shafiʿi y un maestro de *hadiz*. En búsqueda de conocimiento viajó a Siria, Egipto, Irak, Nishapur y Khurasan. Su obra más famosa de hadiz es su *al-Musnad as-Sahih*. Escribio muchas obras sobre hadiz y otras ciencias. Yaqut dijo una vez, "Escribió obras de las ciencias de hadiz que nadie pudo haber escrito."

Ibn Kathir (murió en el 371) Isma'il b. 'Umar b. Kathir b. daww b. Dara'. Nació en un pueblo cerca de Damasco. Viajó en búsqueda de conocimiento y se convirtió en erudito Shafiʿi, maestro de hadiz, y historiador. Es mejor conocido por su exégesis del Qurân titulado; Comentario del Poderoso Qurân (*Tafsir al-Quran al-Adhim*).

Ibn Majah (murió en el 273 de héjira) Imam al-Hafiz Abu 'Abd al-Allâh Muhammad b. Yazid al-Rabi 'al-Qazwini. Nació en

Qazwin, Iran. Viajó en búsqueda de *hadiz* a Iran, Irak, el Hijaz, Egipto, y Siria. Entre sus maestros están Ali Muhammad al-Tanafasi, Ibrahim b. al-Mudhir al-Hazami y Bishr b. Muadh al-Aqdi. Adh-Dhahabi dijo, "Ibn Majah fue un *hafiz*, examinador de hadiz, sincero, tenía gran conocimiento." Pero se sabe que su obra Al-Sunan contiene hadices débiles y el Imam Al-Laknawi dice en su libro *Al-Ajwiba al-Fadila que el Sunan de Ibn Majah* es el más débil de los seis libros. Abu al-Hasan al-Sindi dijo, "Su libro es de menos rango que los otro cinco libros." Pero también dijo, "El fue Imam de primera clase y lo aceptan por consenso." Murió a la edad de 64 años en Qazwin. *Introducción del Sunan Ibn Majah*/ Abdul Hayy al-Laknawi, *al-Ajwiba al-Fadila*.

Imam Al-Ghazaali (murió en el 505 de héjira) Muhammad b.Muhammad b. Muhammad b. Ahmed, Abu Hamid Hujjat al-Islam al-Ghazali al-Tusi. Nació en Tabiran cerca de Tus (Irán). Conocido como la Prueba de Islam, y fue el Imam de su tiempo. Fue gran jurista, teólogo, y pensador místico en el siglo 12. Comenzó a estudiar la Ley Sagrada en Tus y luego viajó a Bagdad, Damasco, Jerusalén, Cairo, Alexandria, Mecca, y Medina. Entre sus maestros, estudio con Imam al-Haramain Juwayni y se convirtió en erudito de la jurisprudencia Shafiʿi, lógica, aqidah, debate, y posiciones en filosofía. Debutó con los eruditos de Bagdad en la presencia del visir Nizam Al-Mulk, que se impresiono tanto que le dio un puesto de maestro en la academia Nizamiyya en Bagdad, donde muchos estudiantes venían de diferentes partes del mundo para estudiar bajo él. En medio de

su carrera comenzó a reflexionar sobre su posición y temía por su alma y su estado en la vida del más allá, y dejó su puesto y comenzó a viajar para purificar su corazón tomando el camino de asceticismo (*tasawwuf*). Viajó a Jerusalén y luego a Damasco. Fue después de este viaje que escribió su más famosa obra, Revivir las Ciencias Religiosas (*Ihya ᶜulum Ad-Deen*). También escribió obras sobre teoría de gobierno, Ley Sagrada, refutación contra los filósofos, Aqidah, Usul, exégesis de Qurân, y fundamento de la Ley Sagrada. Imam Ghazaali murió en Tabiran.